



CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Bilancio 2006 II parte

Aderente al Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo

Registro delle Imprese di Trieste N. 00093160323

Iscrizione Albo Enti Creditizi N. 3387-80

Iscrizione Albo delle Società Cooperative N. A160760

Capitali e riserve IAS al 31.12. 2006 € 47.567.844,15

Sede: via del Ricreatorio, 2 - 34151 Opicina (Trieste)

Tel. 040 21491 - Fax 040 211879

Swift CCTS IT 2T

C.F./P. IVA 00093160323

Udeležena pri jamstvenem skladu vlagateljev zadržnega kredita

Seznam Trgovinskih Podjetij v Trstu št. 00093160323

Seznam Kreditnih Ustanov št. 3387-80

Seznam Zadrug št. A160760

Glavnica in rezerve IAS dne 31.12. 2006 € 47.567.844,15

Sedež: ul. Ricreatorio, 2 - 34151 Opčine (Trst)

Tel. 040 21491 - Fax 040 211879

Swift CCTS IT 2T

D. št./Št. IVA 00093160323



Sistiana - Sesljan



Aurisina - Nabrežina



Opicina - Opčine



Trieste - Trst
Piazza /Trg Libertà, 5



Trieste - Trst
Via/UI. Molino a Vento, 154



Basovizza - Bazovica



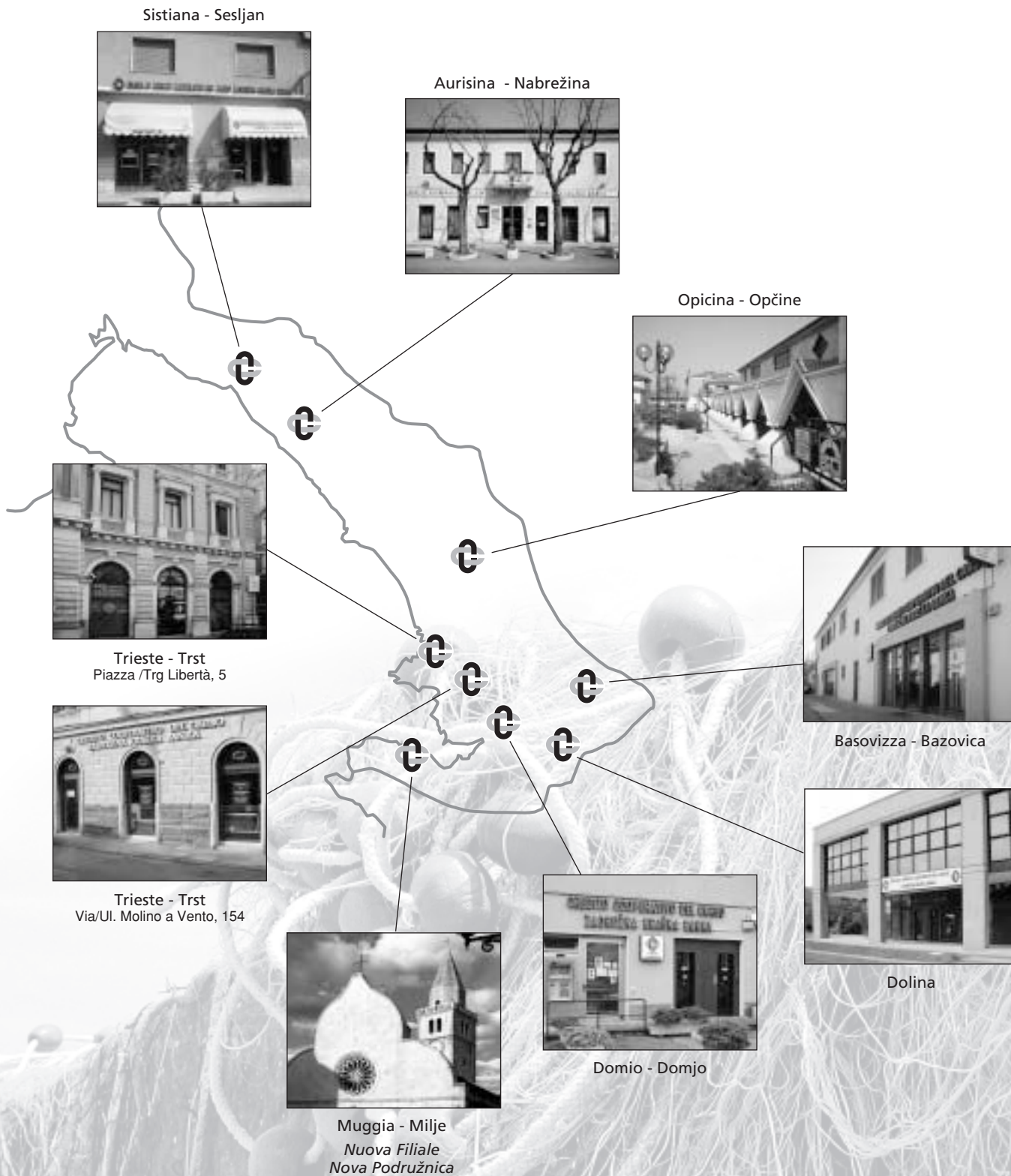
Dolina



Muggia - Milje
Nuova Filiale
Nova Podružnica



Domio - Domjo





Bilancio
Obračun 2006

Consiglio di Amministrazione - Upravni odbor

Presidente - Predsednik

Stancich Sergio

Vice Presidente - Podpredsednik

Kovacic Adriano

Consiglieri - Odborniki

Blasina Davide

Corossi Igor

Danev Dragotin

Kokorovec Marino

Polojaz Fabrizio

Stanissa Walter

Zidarič Boris

Collegio dei Sindaci - Nadzorni odbor

Presidente - Predsednik

Kosmač Stevo

Sindaci effettivi - Nadzornika

Kuret Boris

Lovriha Vojko

Direzione - Ravnateljstvo

Direttore - Ravnatelj

Brajnik Claudio

Vice Direttore - Podravnatelj

Podobnik Alessandro



Bilancio
Obracun

2006



Bilancio
Obračun 2006

**Relazione del Consiglio di Amministrazione
sul Bilancio per l'esercizio 2006**

**Poročilo Upravnega odbora o Obračunu
za poslovno leto 2006**



Gentili Socie, egregi Soci,

Benvenuti nell'odierna Assemblea.

Nell'incontro odierno siamo chiamati ad adempiere quanto stabilito dalla normativa statutaria e generale, udite la Relazione del Consiglio d'Amministrazione e quella del Collegio Sindacale sull'attività svolta nel 2006. L'incontro ci offre inoltre l'opportunità per nuovi contatti tra la compagine sociale e gli Amministratori per esaminare non solo i risultati contabili ma anche l'interconnessione dell'intera attività sociale.

La presente Relazione è redatta ai sensi delle vigenti disposizioni, al fine di illustrare la situazione dell'azienda e di descrivere l'andamento della gestione nel suo complesso e dei vari settori nell'ambito dell'operatività bancaria.

Riteniamo opportuno informarvi che lo svolgimento dell'Assemblea, in una data posticipata rispetto alla nostra consuetudine, è dovuto al fatto che per il 2006 è stato predisposto per la prima volta il Bilancio secondo i principi contabili internazionali (IAS/IFRS) il che ha notevolmente appesantito la stesura del Bilancio stesso ed ancor di più della nota integrativa, nella quale i principi ed i dati contabili sono espletati in maniera molto analitica, come potete constatare dall'esame della stessa.

Lo scenario economico e creditizio

Nonostante le non rosee previsioni nel corso del 2006 l'economia mondiale ha continuato a crescere al di sopra delle attese. I paesi emergenti hanno contribuito in misura rilevante allo sviluppo economico globale, mentre fra le maggiori aree industriali la crescita del PIL è divenuta meno sbilanciata.

L'anno si chiude, infatti, con una crescita dell'economia europea (sia nella zona dell'Euro, sia nel Regno Unito) maggiore del previsto e con una stabilità dell'economia degli USA. In Giappone si riscontra un aumento della domanda interna. La Cina e l'India continuano a crescere a ritmi rapidi, trainando lo sviluppo anche delle economie minori nell'area asiatica.

L'inflazione al consumo si è ridotta in vari paesi, principalmente grazie ad una diminuzione dei corsi petroliferi. Anche il 2007, si presenta, in sintesi, con prospettive di crescita ancora buone.

Dopo il periodo di strutturale stagnazione dell'economia italiana che ha caratterizzato il 2005, nel 2006 si sono manifestati i primi segnali di ripresa dell'attività produttiva con una crescita del PIL dell'1,9 per cento, segnando la performance migliore dal 2000.

Dopo un triennio di stagnazione anche il Nord Est nel 2006 ha dato segni di ripresa, registrando un incremento del PIL dell'1,8 % e del 1,4% della domanda interna con un andamento positivo soprattutto degli investimenti in macchine e attrezzature.

A settembre 2006 il tasso di disoccupazione, sempre nel Nord Est, era pari al 3,6 per cento, notevolmente al di sotto della media nazionale (6,7%) e il 67% della popolazione tra i 15 e i 64 anni risultava occupata.

Il Friuli Venezia Giulia nel corso del 2006 ha mostrato forti segnali di ripresa dopo il biennio 2004-2005 caratterizzato da una congiuntura negativa, e guida l'andamento economico dell'intero Nord Est con una crescita del PIL dell'1,9 per cento trainata dai consumi interni (in particolare da quelli delle famiglie) e dagli investimenti. A trainare la ripresa regionale è stato il comparto delle esportazioni.

Nella Provincia di Trieste nell'anno in esame la produzione industriale ha evidenziato una ripresa. Le vendite sono cresciute in termini tendenziali del 38,9% (+5,8% nel 2005). Il valore delle esportazioni nella provincia di Trieste è cresciuto del 21% raggiungendo 1,398 miliardi di euro. Il traffico portuale rappresenta una leggera crescita, pari allo 0,8%, manipolando comples-

Spoštovane članice in cenjeni člani!

Dobrodošli na današnji občni zbor.

Na današnjem srečanju moramo zadostiti statutarnim in splošnim predpisom, potem ko smo slišali poročili Upravnega in Nadzornega odbora o poslovanju v letu 2006. Sestanek nam nudi priložnost za nadaljnje stike med upravitelji in članstvom, možnost za poglobitev splošnega združnega delovanja in ne le za odobritev knjigovodskih rezultatov.

Poročilo smo sestavili v skladu z veljavnimi predpisi, z namenom da prikažemo stvarnost zadruga in opišemo potek celotnega poslovanja in raznih področij bančne dejavnosti.

Sporočamo vam, da smo bili primorani sklicati občni zbor pozneje kot običajno, v kolikor smo sestavili obračun za leto 2006 prvič po mednarodnih knjigovodskih predpisih (IAS/IFRS), kar je ne malo otežkočilo sestavo obračuna in še toliko bolj pojasnila. Slednje je namreč veliko obširnejše in vsi knjigovodski podatki so podrobnejše prikazani, kot ste lahko sami ugotovili.

Gospodarsko in finančno splošno stanje

Kljub neugodnim napovedim je v letu 2006 gospodarstvo naraščalo preko vseh pričakovanj. Gospodarska rast držav v razvoju je ugodno vplivala na skupni svetovni porastek. Istočasno so se pri razvitih državah zmanjšale razlike pri povišku bruto gospodarske proizvodnje.

Leto se je namreč zaključilo z višjim porastom evropskega gospodarstva od predvidenega (v območju dvanajsterice kakor tudi v Veliki Britaniji) in z dokajšnjo stabilnostjo ekonomije v ZDA. Na Japonskem smo beležili porast notranjega povpraševanja. Kitajska in Indija izkazujeta visoke gospodarske rasti in tako ugodno vplivata na razvoj manjših azijskih držav.

Inflacija se je znižala v številnih državah hvala tudi znižanju petrolejskih cen. Predvidevanja za leto 2007 so v glavnem ugodna glede porastka na gospodarskem področju.

Po stagnaciji, ki je zaznamovala gospodarsko rast v Italiji leta 2005, smo beležili leta 2006 prve znake prebujanja proizvodne dejavnosti in bruto notranji proizvod je napredoval za 1,9%, kar je najugodnejši pokazatelj od leta 2000 dalje.

Po triletni stagnaciji na severo vzhodnem državnem območju beležimo tudi v tem predelu znake gospodarske rasti in beležimo 1,8%-ni povišek bruto notranjega proizvoda ter 1,4%-ni povišek notranjega povpraševanja in še predvsem pozitiven porast naložb v stroje in opremo.

Septembra 2006 je znašal odstotek brezposelnosti na omenjenem področju le 3,6%, kar je precej nižje od državnega povprečja (6,7%) in kar 67% prebivalstva med 15. in 64. leti je bilo zaposlenih.

Furlanija Julijska krajina, ki je izkazovala v dvehletju 2004-2005 negativno konjunkturo, beleži v letu 2006 znaka precejšnjega gospodarskega napredka in je vodilna na severo vzhodnem območju, saj beleži 1,9%-ni povišek bruto notranje proizvodnje, na katerega so odločujoče vplivale notranja poraba (še predvsem družin) in naložbe. Pozitivne učinke na rast proizvodnje je imel tudi izvoz.

V tržaški pokrajini je industrijska proizvodnja beležila ponovni razvoj. Prodaje so se povečale za 38,9% (5,8% v letu 2005). Vrednost izvoza v tržaški pokrajini se je povečala za 21% in je znašala 1,398 milijard evrov. Blagovni promet v pristanišču izkazuje rahel povišek za 0,8% ob skupnem pretovoru pri vkrcanju in izkrcanju blaga za preko 48 milijonov ton. Promet na kontejner-

sivamente oltre 48 milioni di tonnellate di merce sbarcata/imbarcata. Il Terminal contenitori ha raggiunto nel 2006 un livello mai ottenuto in precedenza: 220.310 TEU. Sia il numero delle imprese attive sia quello delle risorse occupate segnano un leggero incremento rispetto al 2005.

Sul versante della politica monetaria il Consiglio direttivo della BCE ha innalzato per ben sette volte, dall'inizio del 2006, il tasso di riferimento che è passato dal 2,25 al 3,75 per cento.

Al 31 dicembre 2006 il numero delle istituzioni creditizie presenti nell'area UE-12 ammontava a 6.130 unità, a fronte delle 6.248 rilevate nello stesso mese del 2005. L'incidenza delle banche italiane sul totale delle IFM dell'area era pari a settembre al 13 per cento.

Con specifico riguardo all'operatività nelle principali aree di *business* bancario, alla fine di dicembre, l'aggregato "depositi ed obbligazioni" del complesso delle istituzioni finanziarie e monetarie (IFM) dell'area UE-12 ammontava complessivamente a 12.133 miliardi di euro (+9,7 per cento di incremento annuo).

L'ammontare complessivo dei prestiti a residenti delle IFM dell'UE-12 a dicembre 2006 era pari a 9.965 miliardi di euro, con un tasso di incremento percentuale annuo del 9,2 per cento.

In Italia la dinamica del credito è stata più intensa rispetto al complesso dell'area UE-12 (+11,2 per cento su base annua) assestandosi a livelli leggermente inferiori ai 1.300 miliardi di euro.

L'accelerazione è imputabile in gran parte alla domanda delle imprese, che hanno fatto ricorso crescente al credito, in gran parte anche credito commerciale, in connessione con l'aumento dell'attività economica.

La crescita della raccolta bancaria sull'interno è stata inferiore a quella dei prestiti, risultando pari all'8,3 per cento, ed assomma quest'ultima a quasi 1.200 miliardi di euro.

È proseguita, nel corso del 2006, la crescita degli sportelli delle nostre banche: a fine anno si registrano 438 BCC-CR (pari al 54,5% del totale delle banche operanti in Italia), con 3.758 sportelli (pari all'11,3 per cento del sistema bancario) diffusi in 98 province e 2.493 comuni.

Gli sportelli delle BCC-CR sono aumentati del 3,9%, a fronte di una crescita più contenuta rilevata per le altre banche (+2,4%).

Gli impieghi economici delle BCC-CR ammontano a dicembre a 94.305 milioni di euro, con un tasso di variazione annua dell'11,2%, in linea con quanto registrato per il sistema bancario complessivo (+11,4%).

La raccolta diretta delle BCC alla stessa data è pari a 111.084 milioni di euro, con un tasso di incremento dell'8,1%, leggermente inferiore a quanto rilevato nella media del sistema bancario (+8,3%).

L'aggregato delle 16 BCC del Friuli Venezia Giulia conta 198 sportelli in regione e 4 in Veneto, per un totale di 202 sportelli.

Le BCC si sono confermate anche nel 2006 la prima realtà bancaria della regione per diffusione sul territorio con i loro 198 sportelli in 137 Comuni della Regione (pari al 21,45% del totale).

La massa operativa delle BCC del Friuli Venezia Giulia ha superato, a dicembre 2006, i 10 miliardi 296 milioni di euro. Gli occupati hanno raggiunto le 1.318 unità.

I Soci del Credito Cooperativo regionale, a dicembre 2006, sono 40.148 (+4,5%), i clienti affidati ammontano a 66.126 unità, con un importo medio del fido pari a 54.500 euro. I conti correnti hanno superato quota 180.489 pari al 16,5 per cento del totale regionale.

Gli impieghi ammontano a 3 miliardi 607 milioni di euro, con una crescita superiore al 9% che riflette l'andamento del ciclo economico in ripresa.

skem terminalu je dosegel vrednost, ki je ni beležil še v preteklosti, to je 221.310 TEU. Tako število aktivnih podjetij kot zaposlenih beleži rahel povišek glede na 2005.

Na področju denarne politike je upravni odbor Evropske centralne banke kar sedemkrat povišal referenčno obrestno mero v teku leta, tako da se je slednja povišala od 2,25 na 3,75%.

6.130 je bilo bančnih ustanov na področju evropske dvanajsterice na dan 31. decembra 2006, to je 118 manj od tistih (6.248) konec istega meseca v letu 2005. Italijanske banke so predstavljale 13% glede na skupno število bančnih ustanov v septembru 2006 na istem področju.

Glede na tipično bančno poslovanje je znašala konec decembra višina postavk hranilnih vlog in obveznic vseh finančnih in denarnih ustanov na območju dvanajsterice 12.133 milijard evrov (9,7%-ni letni povišek).

Skupna vrednost podeljenih bančnih posojil rezidentom na istem območju pa je decembra 2006 znašala 9.965 milijard evrov in beležila letni porast v višini 9,2%.

V Italiji smo beležili višji porast posojil v primerjavi z območjem evropske dvanajsterice, saj je letni povišek znašal 11,2%, in vrednost koriščenih posojil je bila le malenkost nižja od 1.300 milijard evrov.

Povišek gre pripisati velikemu povpraševanju kreditov s strani podjetij, ki so se vse bolj posluževala posojil, v veliki meri tudi trgovskih, glede na povečano proizvodno dejavnost.

Domače vloge so zaznamovale nižji porast od posojil. Povišek je znašal 8,3% in postavka dosega skoro 1.200 milijard evrov.

Tudi leta 2006 beležimo povišek števila podružnic naših bank. Konec leta je bilo 438 združenih bank, kar odgovarja 54,5% vseh delujočih bančnih ustanov v Italiji, podružnic pa je bilo 3.758, kar znaša 11,3% bančnega sistema. Prisotni smo bili v 98 pokrajinah in 2.493 občinah.

Število podružnic združenih bank v državi se je povečalo za 3,9%. Ostale banke pa so povečale število podružnic v manjši meri, to je le za 2,4%.

Podeljena posojila združenih bank v državnem merilu so znašala decembra 94.305 milijonov evrov in so beležila letni povišek za 11,2% v glavnem v sorazmerju z preostalim bančnim sistemom (11,4%).

Skupne neposredne vloge združenih bank so znašale na isti datum 111.084 milijonov evrov in so beležile letni porast za 8,1%, kar je nekoliko nižja stopnja od povprečja bančnega sistema (8,3%).

Združne banke v deželi Furlanija Julijska krajina imajo 198 podružnic, nadaljnje štiri pa so odprle v bližnjem Venetu, kar predstavlja skupnih 202 enoti.

Združne banke so tudi leta 2006 predstavljale glavni bančni sistem v deželi glede na ozemeljsko prisotnost s 198 podružnicami porazdeljenih v 137 občinah dežele, kar odgovarja 21,45% bančnih poslovalnic.

Skupna upravljana sredstva združenih bank v deželi Furlaniji Julijski krajini so presegala decembra 2006 1,296 milijard evrov. 1.318 pa je znašalo število zaposlenih.

Število članov bank združenega kredita v deželi je vedno decembra 2006 znašalo 40.815 in se povečalo za 4,5%. 66.126 je bilo strank, ki so koristile posojila, katerih povprečje je znašalo 54.500 evrov. Število tekočih računov je znašalo 180.489, kar odgovarja 16,5% vseh t/r v deželi.

Podeljena posojila deželnih združenih bank znašajo 3,607 milijard evrov in izkazujejo letno rast za preko 9%, kar ponazoruje gospodarsko rast v deželi.

Nel 2006 la raccolta complessiva delle BCC del Friuli Venezia Giulia ha raggiunto i 6 miliardi 689 milioni di euro. La raccolta diretta prosegue il trend di crescita rilevato nei precedenti esercizi, superiore all'8%, ammontando a 4 miliardi e 354 milioni di euro.

La raccolta indiretta del Credito Cooperativo regionale ammonta, a dicembre 2006, a 2 miliardi 335 milioni di euro.

Le Bcc hanno versato oltre 3 milioni e 300 mila euro per finanziare 4.100 progetti a beneficio delle comunità locali.

Informazioni sul movimento del credito cooperativo

È ormai da qualche tempo che la formula dell'impresa cooperativa è sotto la lente di ingrandimento e oggetto di dibattito soprattutto con riferimento ai presunti vantaggi di cui godrebbe.

In questo clima, nell'agosto 2006, la Commissione Europea ha aperto un dossier sul regime fiscale speciale riservato alle società cooperative.

A margine di tale richiesta, la Commissione ha invitato le autorità italiane a fornire informazioni anche "sulle misure di fiscalità diretta a favore delle Banche di Credito Cooperativo con particolare riferimento alle misure di controllo poste in essere dall'autorità incaricata della vigilanza bancaria per assicurare il rispetto dei requisiti di mutualità previsti per la concessione dei benefici fiscali".

Le "centrali cooperative", con il contributo di Federcasse, hanno fornito al Governo un'articolata e documentata memoria al riguardo, nella quale è illustrato come le norme che disciplinano le società cooperative, ed in particolare le disposizioni in materia fiscale.

Numerose sono state le realizzazioni "di sistema" attraverso Federcasse di questo periodo. Sul piano dell'evoluzione normativa, si sono seguiti due filoni di impegno: da un lato, il monitoraggio e la rappresentanza degli interessi delle BCC rispetto alla disciplina dell'intera industria creditizia; dall'altro, la tutela della specificità e dell'identità delle nostre banche.

Sotto il primo profilo, la Federazione Italiana, d'intesa con l'Associazione Europea delle Banche Cooperative, si è attivata per far sì che la nuova normativa sui requisiti di capitale tenesse conto delle caratteristiche delle aziende di minori dimensioni. In tal modo, si sono ottenute nel tempo, grazie anche alla sensibilità e al contributo manifestate dall'Autorità di Vigilanza, significative modifiche all'Accordo Basilea 2.

Nel versante dell'organizzazione e della gestione, ci si è impegnati nel miglioramento dei sistemi di controllo, al fine di favorire l'assunzione consapevole dei rischi e una gestione dei profili tecnici che garantiscano la stabilità e la sostenibilità nel tempo della banca.

Nel 13° Convegno Nazionale di Parma si è esaminato principalmente il problema delle "garanzie incrociate" che dovrebbero garantire al sistema ulteriore stabilità, un minore costo della provvista in caso di ricorso al mercato finanziario, la ponderazione zero delle attività tra i soggetti del gruppo.

La costituzione del FGI, che dovrebbe essere perfezionata entro il 2007, dopo il necessario confronto con la Banca d'Italia al fine di elaborare e condividere con l'Organo di Vigilanza la cornice istituzionale del progetto e le modalità applicative del nuovo Fondo.

A livello regionale è stata costituita, da tutte e 16 le BCC regionali all'inizio del 2006, la BCC Sviluppo Territorio FVG, con il coordinamento della nostra Federazione e con un capitale di 35 milioni di euro, che rappresenta lo strumento attraverso il quale le BCC acquisiranno partecipazioni di interesse strategico del Credito Cooperativo regionale al fine di consolidare la crescita del territorio regionale.

Skupne vloge deželnih zadružnih bank so dosegle 6,689 milijard evrov. Neposredne vloge izkazujejo rast v povprečju prejšnjih let, preko 8%, in znašajo 4,354 milijard evrov.

Decembra 2006 znašajo posredne vloge deželnih zadružnih bank 2,335 milijard evrov.

V deželnem merilu so zadružne banke dodelile preko 3 milijone 300 tisoč evrov za prispevke v korist krajevnih skupnosti.

Podatki o delovanju gibanja zadružnega kredita

Raznovrstne zadruge so že dalj časa pod drobnogledom in predmet številnih razprav predvsem glede na navidezne prednosti, ki naj bi jih uživale zaradi davčnih olajšav. V tem ozračju je odprla evropska komisija avgusta lanskega leta raziskavo o posebnih davčnih predpisih, ki veljajo za zadruge.

Sočasno z omenjenim proučevanjem je evropska komisija povabila italijanske oblasti, da jo seznanijo tudi "glede davčnih predpisov, ki veljajo za zadružne banke in še posebej glede na preverjanja, ki so jih odredile oblasti, poverjene za nadzor bančnega poslovanja, glede na spoštovanje vzajemnostnih predpisov, na osnovi katerih koristijo davčne olajšave".

Vsadržavna združenja zadrug so, s sodelovanjem Državne zveze zadružnih bank, predstavila podrobno osnovano obrazložitev na postavljeno vprašanje, v kateri so natančno obrazložila predpise, ki urejujejo delovanje zadrug in še posebno davčne predpise.

V tem obdobju je Državna zveza udejanila več "sistemskih" pobud. Glede na uvajanje zakonskih predpisov so sledili dvojni obvezi: z ene strani nadziranje in uveljavitev interesov zadružnih bank v zvezi s predpisi celotnega bančnega poslovanja, z druge pa obvarovanje specifičnosti in istovetnosti naših bank.

Državna zveza si je prizadevala, s sodelovanjem Evropskega združenja zadružnih bank, da bi se upoštevala specifičnost manjših bank pri določitvi novih predpisov o kapitalski ustreznosti. Na ta način se je v času doseglo, hvala tudi občutljivosti in podpori, ki ju je izrazila Nadzorna oblast, pomenljive spremembe v Dogovoru Bazel 2.

Na organizacijskem in upravnem področju pa so si prizadevali pri izboljšavi nadzornih postopkov, da bi zavestno sprejemali tveganja in s tehničnega vidika zagotovili bankam stabilnost in vzdržnost v času.

Na 13. vsedržavnem srečanju v Parmi smo obravnavali prevsem vprašanje "križnih ali medsebojnih jamstev", ki naj bi nudila dodatno stabilnost gibanju, nižji strošek pri nabavi sredstev na finančnih tržiščih ter vključitev med "operacije brez tveganja" vseh razmerij s subjekti zadruženga kredita.

Sklad medsebojnih ali križnih jamstev naj bi udejanili v teku leta. Potreben je predhoden dogovor z Banco d'Italia, da bi z njenim privoljenjem izdelali okvirni pravilnik in način delovanja novega sklada.

V deželnem merilu je vseh 16 zadružnih bank na začetku leta 2006 ustanovilo finančno družbo "BCC Sviluppo territorio FVG" v sodelovanju z Deželno zvezo zadružnih bank z ustanovnim kapitalom 35 milijonov evrov. Družba je subjekt, preko katerega bodo zadružne banke podpisovale soudeležbe strateškega namena za deželni zadružni kredit z namenom, da bi prispevale k razvoju deželnega ozemlja.

Criteria seguiti per il conseguimento degli scopi statutari

Ai sensi dell'articolo 2 della legge n. 59 del 31.1.1992 si indicano in modo riassuntivo i criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento degli scopi statutari, in conformità al carattere cooperativo della società.

L'operatività della nostra Banca si basa sulla cooperazione, sulla mutualità e sul localismo. La Banca ritiene indispensabile curare in modo particolare i suoi legami con l'economia locale, alla quale destina i propri sforzi per lo sviluppo della stessa, anche mediante un maggior coinvolgimento degli esponenti di quest'ultima nella compagine sociale.

Per rafforzare i legami con l'imprenditoria sono stati aggiornati gli accordi di collaborazione con le varie organizzazioni di categoria con le quali la Banca istituzionalmente opera. È stato inoltre firmato l'accordo, tramite la Federazione Regionale, con il Fondo Rotazione Iniziative Regionali – FRIE, in base al quale la ns. BCC opera in qualità di banca convenzionata.

Con riferimento a quanto sopra si precisa che nella raccolta del risparmio, nell'esercizio del credito, in tutte le operazioni ed i servizi bancari è stato costantemente seguito il fine di applicare le migliori condizioni possibili.

La Banca ha operato, infatti, dando particolare attenzione alle attese della compagine sociale e delle componenti locali, supportando in modo determinante tutte le iniziative economiche e non, del territorio nel quale opera. I dati contabili che andremo ad esaminare, confermano il sempre maggiore radicamento delle nostre unità operative, convalidando la nostra politica al servizio dei soci, delle realtà locali nonché delle famiglie che trovano presso di noi risorse che antepongono il rapporto interpersonale a quello esclusivamente commerciale.

Nell'ottica di supportare lo sviluppo economico del territorio la BCC in collaborazione con l'URES-SDGZ ha predisposto, dopo aver fatto un'analisi del potenziale economico, degli incontri con i giovani imprenditori e potenziali tali con lo scopo di fornire loro delle indicazioni di massima sulle opportunità che offre il mercato ed incentivare in questo modo l'avvio di nuove attività imprenditoriali.

La BCC ha operato offrendo ai soci, e quindi alla clientela, tutta una gamma di prodotti e servizi a condizioni vantaggiose, dai conti correnti a costi moderati e supportati da copertura assicurativa di responsabilità civile, depositi di risparmio a spese di gestione che in nessun caso superano le competenze maturate, espletamento di servizi ed incarichi vari a condizioni ridotte rispetto ai prezzi di mercato. Tra le nuove iniziative riteniamo evidenziare l'avvio dell'operatività elettronica sui c/c con delle tariffe del tutto preferenziali rispetto al mercato.

Nei confronti dei soci è stata svolta la consueta attività che caratterizza l'operatività di banca di credito cooperativo, riservando oltre alle condizioni più favorevoli, la massima attenzione nel promuovere, informare ed assistere i singoli e le aziende con particolare riferimento all'istruttoria ed erogazione dei crediti agevolati, e interventi specifici a tassi agevolati relativi al pagamento d'imposte, mensilità aggiuntive e ferie.

Per stimolare l'interesse dei giovanissimi al risparmio abbiamo presentato varie iniziative alle scuole elementari ed il particolare "il risparmio amico".

Nello scorso dicembre abbiamo organizzato un incontro informativo sulla previdenza integrativa e sulle nuove disposizioni del TFR. Nell'occasione abbiamo presentato agli intervenuti, principalmente imprenditori, il nostro sito web e l'operatività telematica delle procedure "in bank".

Nell'esercizio abbiamo bandito per la seconda volta delle borse di studio per incoraggiare e premiare i risultati scolastici dei soci o dei figli degli stessi, per i diplomati delle scuole superiori e laureati universitari. In tale occasione sono stati premiati 7 diplomati e 3 laureati, dei quali 2 con laurea breve. Nell'occasione della premiazione è stato presentato anche il calendario aziendale per il 2007.

Delovanje za dosego združnih načel

V smislu 2. člena zakona št. 59 z dne 31.1.1992, navajamo kriterije, ki smo jim sledili, da bi spoštovali statutarne cilje, v skladu z združniškimi značajem podjetja brez pridobitnega namena.

Delovanje naše banke sloni na združništvu, vzajemnosti in krajevnosti. Banka ima za neobhodno sodelovanje s krajevnim gospodarstvom, za razvoj katerega vlaga posebno pažnjo tudi tako, da sprejema njegove predstavnike med svoje člane.

Da bi ojačili sodelovanje s krajevnim gospodarstvom, smo prilagodili razne dogovore o sodelovanju s stanovskimi organizacijami, s katerimi banka sodeluje. Preko Deželne zveze smo nadalje podpisali dogovor z Deželnim skladom za gospodarske pobude (FRIE), na osnovi katerega posluje mo kot pooblaščen banka.

Glede na gornje pojasnjujemo, da pri zbiranju sredstev, pri podeljevanju posojil, pri vseh poslih in vseh bančnih storitvah smo stalno sledili cilju, da bi priznavali najboljše mogoče pogoje.

Banka je namreč poslovala s posebno pozornostjo do pričakovanj članstva in krajevnih stvarnosti in je odločilno podprla vse gospodarske in druge pobude na teritoriju, kjer deluje. Knjigovodski podatki, ki jih bomo pregledali, potrjujejo vedno večjo zakoreninjenost naših poslovnih enot in krepijo našo politiko v prid članom, krajevni stvarnosti ter tudi družinam, ki se pri nas srečujejo z osebjem, ki daje prednost medsebojnemu odnosom pred komercialnimi.

Banka je v sodelovanju s SDGZ in z namenom, da bi podprla gospodarski razvoj ozemlja, in po preučitvi gospodarskih potencialov organizirala nekaj sestankov z mladimi podjetniki in takimi, ki bi želeli to postati, da bi jim opisali okvirne možnosti in priložnosti, ki jih nudi tržišče in tudi na ta način spodbujali nastanek gospodarskih dejavnosti.

Združna kraška banka je s svojim poslovanjem nudila članom in tudi strankam raznovrstno paleto proizvodov in storitev po ugodnih pogojih – od tekočih računov z zmernimi stroški za vodenje le teh in z dodatnim zavarovalnim kritjem za civilno odgovornost, hranilne vloge, pri katerih stroški v nobenem primeru ne presegajo dozorelih pristojbin, opravljanje storitev in raznih nalogov po nižjih komisijah v primerjavi s tržnimi cenami.

V odnosu do članov smo opravljali običajno delovanje, značilno za združne banke in jim poleg ugodnejših pogojev nudili tudi največjo pozornost pri promociji, informiranju in pomoči posameznikom in podjetjem s posebno pozornostjo na preučevanju in podeljevanju ugodnih posojil ter na specifičnih posegih z ugodnejšo obrestno mero pri plačevanju davkov, dodatnih mesečnih plač in dopustov.

Da bi spodbujali že pri otrocih zanimanje za varčevanje, smo predstavili razne pobude na osnovnih šolah in in predvsem posebne hranilne knjižice njim namenjene.

Decembra lanskega leta smo priredili informativni sestanek o dopolnilnem skrbstvenem zavarovanju in novih predpisih za odpravnine. Na istem sestanku smo predstavili prisotnim, v glavnem podjetnikom, tudi naše nove spletne strani in elektronsko poslovanje preko postopka "in bank".

Da bi spodbudili in nagradili šolanje, smo ponovno razpisali natečaj, ki je upošteval dokončne rezultate višjih šol in univerz, za člane oz. njihove otroke. Ob priliki smo nagradili 7 diplomirancev višjih šol in 3 univerzitetne študente, od katerih 2 s prvostopenjsko diplomom. Ob priliki nagrajevanja smo predstavili tudi naš tradicionalni letni koledar.

Per migliorare la comunicazione tra la banca e la compagine sociale si è proseguito con la pubblicazione del periodico trimestrale SKUPAJ per informare i soci sugli avvenimenti, iniziative e progetti promossi dalla banca. La comunicazione è stata arricchita con le informazioni sulle novità dei vari prodotti offerti alla compagine sociale ed alla clientela.

Con lo scopo di promuovere una maggiore socializzazione e per prendere conoscenza della realtà cooperativa creditizia slovena in Carinzia è stata organizzata la gita sociale, alla quale hanno partecipato in tre edizioni oltre cinquecento soci e familiari. La destinazione è stata la città di Klagenfurt, raggiunta dopo una meravigliosa navigazione con il battello storico sul lago di Woerth. Nella città abbiamo visitato la sede della Zveza bank, unione delle BCC carinziane di estrazione slovena, e dopo il pranzo solenne abbiamo visitato in alternativa le meraviglie del mondo sotterraneo di una ex miniera di piombo e visitato alcuni siti di particolare interesse storico del paese di Feistriz. Un notevole ed inaspettato successo sia di critica sia di pubblico ha avuto il concerto di Natale, eseguito dal complesso Carmina slovenica di Maribor.

Per quanto previsto dall'art. 5, comma 2, del DM 23 giugno 2004, si attesta che sussistono e permangono le condizioni di mutualità prevalente.

A tal fine, ai sensi del disposto dell'art. 2512 Codice Civile e dell'art. 35 del D. Lgs. 385/93 e delle correlate Istruzioni di Vigilanza, nel corso dell'esercizio la Banca ha rispettato i requisiti previsti in tema d'operatività prevalente con i Soci e d'operatività nella zona di competenza territoriale, così come indicato e documentato nella Nota Integrativa.

Nel corso del 2006 l'impegno della ns. banca a promuovere la crescita sociale e morale della comunità locale ha abbondantemente superato gli interventi dell'esercizio precedente, avendo supportato l'operatività sociale, culturale e sportiva per oltre 400.000 € per la realizzazione di 270 iniziative.

Le iniziative culturali ed artistiche hanno avuto un adeguato rilievo nell'azione sociale della nostra BCC: a favore delle varie associazioni culturali sono stati deliberati contributi per oltre 114.000 € con i quali sono state realizzate numerose manifestazioni, premiazioni letterarie, concorsi di pittura, scultura e grafica, concorsi musicali, pubblicazioni di libri, di opuscoli vari ed altro.

Particolare attenzione è stata posta alla valorizzazione della formazione scolastica acquistando vari sussidi didattici, computer e simili a diverse scuole, supportando inoltre varie manifestazioni organizzate da istituti scolastici, per un totale di 43.500 €. Sempre nell'ambito scolastico, in occasione della Giornata mondiale del risparmio, abbiamo ulteriormente premiato i 47 migliori scolari e studenti delle scuole elementari e medie delle Direzioni didattiche di Opicina, Aurisina e S. Dorligo, e contribuito in modo determinante alla premiazione dei 29 studenti delle scuole superiori nella manifestazione "Scuola e sport" e premiato inoltre 10 figli di soci, studenti di scuole superiori ed università che hanno conseguito i diplomi o le lauree con ottimi risultati, per un totale di € 12.000.

A favore delle attività sportive delle numerose società locali siamo intervenuti con 193.500 €. Nello scorso esercizio abbiamo finanziato l'acquisto d'equipaggiamento ed attrezzature sportive, sponsorizzato in via principale quattro società, e supportato, di fatto, l'attività di tutte le società operanti nel territorio, le quali si sono rivolte alla nostra BCC. Numerosi tornei od altre competizioni sono state intitolate con la ns. ragione sociale, avendo supportato l'organizzazione delle stesse.

A supporto delle varie iniziative per la valorizzazione del territorio e di carattere economico siamo intervenuti con contributi nella misura di 28.000 €. Tra tali iniziative segnaliamo il sostegno alle mostre dei prodotti agricoli tipici locali ed alle varie mostre comunali, al servizio enologico svolto a favore di viticoltori e varie iniziative promozionali a sostegno delle attività commerciali.

A sostegno dell'attività di varie parrocchie sia per esigenze pastorali che per il recupero del patrimonio artistico degli edifici di culto, a favore di enti di beneficenza, di carattere sociale ed ai vari gruppi di volontariato, sono stati stanziati contributi nella misura di 27.000 €.

Z namenom, da bi izboljšali povezavo ter obveščanje med banko in člani, smo nadaljevali s tiskanjem družbenega tromesečnega glasila "Skupaj", ki vsebuje novice o dogodkih, ki zadevajo banko, in pobudah, ki so namenjene članom.

Z namenom, da bi spodbujali večjo socializacijo in da bi se seznanili o slovenski zadružni stvarnosti na Koroškem, smo organizirali že tradicionalni članski izlet, katerega se je udeležilo preko 500 članov in spremljevalcev v kar treh izmenah. Po krasni plovbi z zgodovinsko ladjo po Vrbskem jezeru smo prispeli na glavni cilj izleta, to je Celovec. Tu smo si ogledali sedež Zveze bank in po slavnostnem kosilu so si nekateri ogledali zanimivosti podzemlja v bivšem rudniku svinca drugi pa zgodovinske znamenitosti Bistrice na Zilji. Ogromen in nepričakovan uspeh občinstva in kritike pa je doživel božični koncert, ki ga je izvedla skupina Carmina slovenica iz Maribora.

Na osnovi 5. člena, 2. odstavka, ministrskega odloka z dne 23. junija 2004 potrujemo, da obstajajo pogoji o večinskem delovanju oz. vzajemnosti.

V skladu s členom 2512 civilnega zakonika, s členom 35 zakonskega odloka 385/1993 in navodili Nadzornega organa smo med letom spoštovali razmerje večinskega poslovanja s člani in razmerje poslovanja na ozemeljski pristojnosti, kot navedeno v pojasnilu k obračunu.

Leta 2006 je prizadevnost naše banke, da bi spodbujali socialno in moralno rast v sklopu krajevne skupnosti, krepko preseгла posredovanje iz prejšnje poslovne dobe, saj smo dodelili za podporo socialnih, kulturnih in športnih dejavnosti preko 400.000 € in s tem podprli 270 pobud.

Kulturne in umetniške pobude so imele ustrezno pomembnost pri socialnem delovanju zadružne banke: raznim kulturnim ustanovam smo podelili preko 114.000 €, s katerimi so le-te organizirale številne pobude, literarne nagrade, likovne, kiparske, grafične in glasbene natečaje, izdaje knjig in raznih brošur ter drugo.

Posebno pozornost smo namenjali ovrednotenju šolskega izobraževanja z nakupom raznih didaktičnih pripomočkov, kot so računalniki in podobna oprema, za razne šole. Podprli smo tudi številne manifestacije, ki so jih organizirali razni šolski zavodi, za skupno 43.500 €. Vedno na šolskem področju smo ob priliki svetovnega dneva varčevanja nagradili 47 najboljših učencev in dijakov osnovnih in srednjih šol didaktičnih ravnateljstev z Opčin, Nabrežine in Doline. Poleg tega pa smo odločilno prispevali pri nagrajevanju 29 študentov na manifestaciji "Šport in šola" in nagradili 10 sinov oz. hčera naših članov, ki so dosegli višješolske oz. univerzitetne diplome v skupni vrednosti 12.000 €.

Za športne dejavnosti številnih krajevnih društev smo posegli s 193.500 €. V prejšnji poslovni dobi smo, poleg financiranja za nakup športnega orodja in opreme ter splošnega delovanja, bili glavni sponzor štirih društev in pomagali vsem društvom, ki delujejo na našem območju in so se obrnila na nas. Številni turnirji in druga tekmovanja so nosili naše ime, ker smo pripomogli k njihovi organizaciji.

V podporo raznim pobudam za valorizacijo teritorija in gospodarskega značaja smo posegli s prispevki v višini 28.000 €. Med temi pobudami bi poudarili podporo za razstave tipičnih krajevnih kmečkih pridelkov in razne občinske razstave, za enološko službo, ki smo jo nudili krajevnim vinogradnikom ter razne promocijske pobude v korist trgovske dejavnosti.

V podporo dejavnosti raznih župnij, bodisi za pastoralne namene kot za ohranjanje umetnostne dediščine verskih stavb, za razne dobrodelne in socialne ustanove in skupinam prostovoljcev smo podelili prispevke v višini 27.000 €.

Nell'anno 2006 abbiamo contribuito alle varie premiazioni per iniziative sportive e culturali con 176 copie ed altro materiale pubblicitario.

Nella ns. sala esposizioni presso la sede sociale si è svolta durante tutto l'anno un'intensa attività sia di carattere artistico-culturale che di carattere economico e professionale: numerose sono state le mostre di vari artisti locali e non, ed altrettanti i vari convegni, riunioni ed incontri sociali, organizzati da varie associazioni.

La compagine sociale, gli Organi sociali, le risorse aziendali

La compagine sociale è aumentata durante l'esercizio di 51 nuovi soci, ammontando a fine anno a 1.380 unità, considerando le 38 cancellazioni per vari motivi dalla compagine sociale.

Per quanto riguarda la compagine sociale, si fa presente che il Consiglio prosegue la politica d'ampliamento della stessa, privilegiando l'inclusione di clienti affidati, sia privati che imprenditori. S'informa inoltre che nessuna delle richieste d'ammissione è stata rifiutata. Le cancellazioni avvenute si riferiscono a soci deceduti o recessi per vari motivi.

Gli amministratori uscenti arch. Marino Kokorovec, sig. Fabrizio Polojaz e dott. Walter Stanissa, ricandidati dal Consiglio di Amministrazione, sono stati rieletti nell'Assemblea dei Soci per la durata di anni tre.

Nei rimanenti organi sociali non ci sono state variazioni.

Nell'organico aziendale abbiamo registrato le seguenti movimentazioni: 2 assunzioni a tempo determinato ed 1 pensionamento.

Alla fine dell'anno l'organico era pari ad 89 risorse, suddivise in 2 dirigenti, 21 quadri direttivi e 66 tra impiegati ed impiegati con grado.

Com'è ormai consuetudine, all'aggiornamento delle risorse è stata dedicata particolare attenzione. La partecipazione a vari corsi di aggiornamento o specialistici è stata pari a 523 giornate, corrispondente ad oltre 3.940 ore lavorative.

Rendendoci conto che unicamente con delle risorse professionalmente preparate siamo e saremo in grado di competere nel sempre più agguerrito mondo dell'intermediazione finanziaria, poniamo, come già nel passato, la massima attenzione all'aggiornamento costante dei dipendenti, affinché gli stessi acquisiscano in tal modo le necessarie competenze tecniche e manageriali per un'efficace ed efficiente gestione aziendale.

L'aggiornamento professionale è stato curato anche per i membri il Consiglio ed il Collegio che hanno partecipato a vari seminari organizzati dalla Federazione Regionale.

Informazioni specifiche

In ossequio a quanto previsto dalle disposizioni in tema di protezione dei dati personali, la BCC ha provveduto nei termini previsti nel corrente anno all'ulteriore aggiornamento del documento programmatico sulla sicurezza previsto dalla legge 675/96 e dal D.P.R. 318/98.

Per ottemperare alle disposizioni della nuova normativa sulla trasparenza bancaria, ai sensi dell'art. 119 del D. Lgs. 1.9.1993 n. 385 abbiamo trasmesso ai soci ed ai clienti dei documenti di sintesi riguardanti le condizioni contrattuali che regolano i vari rapporti ed un rendiconto riepilogativo. Tali adempimenti periodici di comunicazione sono necessari per fornire al cliente maggiore chiarezza sulla gestione dei vari rapporti che intrattiene con la banca.

* * *

Kot običajno smo tudi v letu 2006 prispevali za razna nagrajevanja športnih in kulturnih pobud s 176 pokali in drugim reklamnim materialom.

V razstavnih prostorih našega glavnega sedeža so se med letom vršile številne dejavnosti umetniško-kulturnega, pa tudi gospodarskega in poklicnega značaja: številne so bile razstave krajevnih in drugih umetnikov, pa tudi mnogi simpoziji, seje, socialna srečanja, ki so jih organizirala razna združenja.

Članstvo, združni organi in osebje

Članstvo se je v teku poslovne dobe povečalo za 51 novih članov, katerih število je ob koncu leta štelo 1.380 enot, upoštevajoč 38 izstopov zaradi raznih razlogov.

Glede članov si Upravni odbor prizadeva, da bi se povečalo število le teh. Pri sprejemanju članov dajemo prednost strankam, ki koristijo kredite, bodisi zasebnikom kot podjetjem. Sporočamo Vam, da nismo zavrnil nobene prošnje za članstvo. Izstopi se nanašajo na smrti, odstop deležev in izbris nekaterih članov, ki niso sporočili spremembe bivališča ter ne sodelujejo več z banko.

Odbornikom, katerim je zapadel mandat in jih je Upravni odbor ponovno kandidiral, so bili na lanskem občnem zboru vsi ponovno izvoljeni za dobo treh let. Ti so: arh. Marino Kokorovec, g. Fabrizio Polojaz in dr. Walter Stanissa.

Pri preostalih združnih organih ni bilo sprememb.

Pri osebju našega podjetja smo zabeležili sledeče spremembe: 2 sprejema v službo z začasno delavno pogodbo in 1 upokojitev.

Ob koncu leta je osebje štelo 89 zaposlenih, razdeljenih v 2 poslovodji, 21 vodilnih kadrov in 66 med uradniki in uradniki s činom.

Poklicnemu izpopolnjevanju in izobrazbi smo, kot običajno, posvečali precejšnjo pažnjo. Udeležba na raznih tečajih in seminarjih je bila kar številna in znašala 523 dnevnih udeležb, kar odgovarja 3.940 delavnim uram.

Zavedamo se, da le z dobro pripravljenim in poklicno sposobnim osebjem lahko kljubujemo in bomo kljubovali vedno večji konkurenci, ki se pojavlja pri finančnem poslovanju, zato pazimo, kot do sedaj, da se uslužbenci čimbolj izpopolnjujejo in si tako pridobijo potrebne tehnične in upravne veščine, ki zagotavljajo uspešno in učinkovito vodenje podjetja.

Specifična sporočila

V skladu z določili o varstvu osebnih podatkov je banka prejšnje leto v predvidenem roku poskrbela za dodatno izpopolnitev programskega dokumenta za varstvo podatkov, ki ga predvideva zakon 675/96 in D.P.R. 318/98.

Da bi ugodili zahtevam predpisov o preglednosti bančnega poslovanja v smislu čl. 119 zakonskega dekreta 1.9.1993, št. 385, smo posredovali članom in strankam povzetke in obračune o pogodbenih pogojih, ki urejajo razna bančna razmerja. Posredovanje teh občasnih dopisov je potrebno, da nudimo strankam jasnejše informacije o upravljanju raznih razmerij, ki jih ima z banko.

* * *

La nuova Filiale di Muggia sarà operativa in concomitanza dello svolgimento dell'odierna Assemblea. L'inaugurazione, già prevista nel 2006, si è protratta causa i tempi tecnici per l'ottenimento delle concessioni edilizie necessarie per la ristrutturazione dell'immobile da adibire all'unità operativa.

Nell'anno in esame abbiamo ulteriormente sviluppato l'operatività nella vicina Slovenia. L'operatività è principalmente imperniata nella concessione di finanziamenti per investimenti immobiliari e nei confronti di soggetti privati. La nostra assenza territoriale è un fattore disincentivante nei confronti degli imprenditori e di conseguenza ci stiamo adoperando per risolvere le problematiche tecnico amministrative ed informatiche per l'apertura di una filiale oltre confine, come già annunciato.

* * *

Nell'attuare gli obiettivi del Piano strategico durante l'esercizio abbiamo posto la massima attenzione al potenziamento operativo, sia sotto l'aspetto della crescita dei principali aggregati patrimoniali, sia sotto l'aspetto organizzativo. Gli obiettivi di crescita patrimoniali ed economici sono stati raggiunti ed anche superati.

Per quanto riguarda l'attività organizzativa la stessa è proseguita con l'intensità degli ultimi esercizi. Durante l'esercizio sono stati verificati dall'Internal audit 4 processi (gestione delle attività sui mercati finanziari, gestione del credito, gestione del risparmio, tesorerie enti) e gli esiti degli stessi ci hanno confermato il miglioramento organizzativo dell'azienda.

Particolare attenzione è stata posta all'operatività telematica ed a fine anno ben 1.350 erano le postazioni in bank (attive e/o passive) collegate. Alla fine dell'anno è stato inoltre attivato il pagamento telematico delle varie deleghe fiscali (F 24). Tramite i 220 POS installati sono state eseguite oltre 200.000 transazioni per un valore superiore ai 13 milioni di €.

L'introduzione dei principi contabili IAS/ISFR ha, purtroppo, ritardato l'avvio e l'introduzione delle procedure per il controllo del rischio del credito, previsto per l'esercizio in esame, in quanto i fornitori di software erano impegnati con la prima tematica. Gli obblighi previsti dalla normativa Basilea 2 sono stati comunque rinviati al 2008.

Come già evidenziato nella Relazione al Bilancio 2005 e citato anche in premessa nel mese di gennaio 2006 è stata costituita la Newco – Finanziaria delle Banche di Credito Cooperativo del F-VG per lo sviluppo del territorio SRL. L'oggetto sociale della nuova società è l'acquisto, la detenzione e la gestione coordinata di partecipazioni di interesse strategico per il Credito Cooperativo regionale. L'obiettivo è quello di migliorare la qualità e l'efficacia dell'azione delle singole BCC regionali nei rispettivi mercati di riferimento e di consolidare il rapporto di *partnership* con il Territorio Regionale. Quale prima iniziativa è stata l'assunzione di una partecipazione di 19 milioni di € nella Friulia Holding SpA.

* * *

Per quanto riguarda le prospettive per il 2007 tutti gli indicatori previsionali sono positivi. Si ritiene pertanto che gli obiettivi di crescita definiti nel piano strategico possano essere raggiunti. Le tendenze dei primi mesi confermano l'andamento positivo del comparto impieghi, mentre si nota una certa carenza di liquidità specialmente presso le famiglie.

Nell'anno in corso sarà perseguito il raggiungimento di una maggiore presenza territoriale proseguendo nel contempo con gli apporti organizzativi per un'operatività sempre più efficace ed efficiente.

A nostro parere, dall'inizio dell'esercizio, non si riscontrano altri accadimenti degni di rilievo.

Nova podružnica v Miljah bo začela poslovati sočasno z občnim zborom. Napovedana otvoritev v letu 2006 se je, žal, zakasnila, zaradi zamujanja pri izdaji potrebnih upravnih in tehničnih dovolenj za obnovitvena dela prostorov, namenjenim podružnici, brez katerih ni bila dovoljena predhodna preureditev.

V letu, ki ga obravnavamo, smo dodatno razvili poslovanje v bližnji Sloveniji. Poslovanje se oslanja v glavnem na dodeljevanje hipotekarnih posojil zasebnikom za nakup nepremičnin. Naša dejanska fizična neprisotnost na ozemlju negativno vpliva na poslovanje s podjetji. Prav zaradi tega posvečamo veliko pažnjo rešitvi tehničnih, upravnih in knjigovodskih vprašanj, ki nam bodo omogočile odprtje podružnice čez mejo.

* * *

Pri izvajanju ciljev strateškega načrta smo še posebno pazili na dosego zastavljenih si ciljev o povečanju poslovanja, bodisi glede na glavne knjigovodske postavke kakor tudi z organizacijskega vidika. Cilji rasti premoženjskih postavk kakor tudi dohodninskih rezultatov so bili doseženi in celo preseženi.

Reorganizaciji smo kot v prejšnjih letih stalno sledili. Med letom nam je notranja kontrola (internal audit) izvedla pregled 4 sektorjev poslovanja (delovanje na finančnih tržiščih, upravljanje kreditov, upravljanje vlog in blagajniške službe). Rezultati pregledov so potrdili boljšo organizacijo ustanove.

Posebno skrb smo posvečali tako imenovanemu "elektronskemu poslovanju". Konec leta smo imeli kar 1.350 povezav "in bank" (aktivnih in ali pasivnih). Proti koncu leta je bilo uvedeno tudi elektronsko plačevanje raznih davčnih storitev (obrazci F 24). Priključenih je bilo 220 POS, preko katerih je bilo izvršenih preko 200.000 plačil v protivrednosti preko 13 milijonov evrov.

Uvedba mednarodnih knjigovodskih predpisov IAS/IFRS je negativno vplivala in dejansko zakasnila uvedbo postopkov za nadziranje tveganj pri kreditih, katerih uvedba je bila predvidena za leto, ki ga obravnavamo, v kolikor so bili izdelovalci softverja premobremenjeni z uvedbo novih knjigovodskih predpisov. Obveze, ki jih predvideva dogovor Bazel 2, so vsekakor odgodili na leto 2008.

Kot že navedeno v poročilu k obračunu 2005 in na začetku letošnjega poročila smo januarja lanskega leta ustanovili Newco – "Finanziaria delle Banche di Credito Cooperativo del F-VG per lo sviluppo del Territorio – SRL", to je finančno družbo deželnih zadružnih bank. Predmet delovanja nove družbe je nakup in koordinirano upravljanje soudeležb, ki naj bi bile strateškega pomena za deželni zadružni kredit. Cilj je izboljšati kakovost in učinkovitost posegov posameznih deželnih zadružnih bank na njihovih ozemeljskih področjih in utrditi tudi na ta način sodelovanje gibanja v deželnem merilu. Kot prva pobuda je bila soudeležba v deželni finančni družbi Friulia Holding SpA v višini 19 milijonov €.

* * *

Glede na perspektive za leto 2007 so predvidevanja v glavnem pozitivna. Iz tega sklepamo, da so zastavljeni cilji v strateškem načrtu o povečanju poslovanja dosegljivi. Podatki prvih letošnjih mesecev potrjujejo poziteven razvoj posojil, medtem ko opažamo dokajšnje pomanjkanje razpoložljivosti predvsem pri družinah.

V tekočem letu bomo še vedno težili za ojačenjem naše ozemeljske prisotnosti in istočasno uvajali dopolnila v organizaciji, da bi dosegli čim učinkovitejše in uspešno poslovanje.

Po našem mnenju nismo beležili od začetka leta drugih pomembnejših dogodkov, vrednih omembe.

Le principali componenti patrimoniali ed economiche

Dal 1° gennaio 2006 è stato introdotto anche in Italia l'utilizzo dei principi contabili internazionali IAS/IFRS emanati dallo I.A.S.B. (International accounting standards board) ed omologati dalla Commissione Europea.

Con il D. Lgs. n. 38 del 28 febbraio 2005, il legislatore, esercitando la facoltà prevista dall'art. 5 del regolamento (CE) n. 1606/2002, ha esteso l'ambito di applicazione dei principi, prevedendone l'adozione obbligatoria per i bilanci individuali delle Banche a decorrere dall'esercizio 2006.

In tale contesto normativo, conseguentemente, la Banca ha redatto il bilancio dell'esercizio chiuso al 31/12/2006 in accordo con i suddetti standard internazionali IAS/IFRS, nonché nel rispetto delle disposizioni che la Banca d'Italia ha emanato nell'ambito dei poteri regolamentari ad essa attribuiti in materia di "forme tecniche" dei bilanci bancari.

Il documento di bilancio che Vi presentiamo in questa sede per l'approvazione è stato impostato in termini e modi coerenti con le nuove norme introdotte dagli IAS/IFRS.

Esso si presenta del tutto diverso, in ogni sua parte, dai tradizionali prospetti di bilancio del passato, il che richiederà a Voi Soci la necessità di cogliere in misura adeguata il contenuto e il significato delle rinnovate poste di bilancio dello stato patrimoniale, del conto economico, della nota integrativa ed dei relativi prospetti a corredo.

Vi anticipiamo che per effetto della transizione ai nuovi principi contabili internazionali si è determinato un impatto negativo sul patrimonio netto della Banca ad inizio 2006 pari ad euro 433 mila.

Tutte le informazioni relative alle modalità di adozione dei principi contabili internazionali IAS/IFRS da parte della Banca e agli effetti sulla situazione patrimoniale, economica e finanziaria, in sede di prima applicazione predisposti in ottemperanza a quanto richiesto dall'IFRS1, sono riportati nell'ambito di uno specifico capitolo del documento di bilancio, a cui si fa esplicito rinvio.

Segue un'analisi delle principali voci patrimoniali e del conto economico.

I raffronti sono effettuati con lo stato patrimoniale 2005 anch'esso riclassificato secondo i citati principi contabili al fine di consentire un confronto omogeneo dei dati.

Attività finanziarie: nelle voci 20, 40 e 50 sono evidenziati i titoli di proprietà, sia obbligazionari che azionari, per un valore complessivo di **€ 73.948.926**. Rispetto al 2005 le obbligazioni di proprietà segnano una diminuzione di € 18 milioni 500 mila, in seguito al disinvestimento delle stesse in considerazione delle maggiori erogazioni di finanziamenti. I titoli immobilizzati, evidenziati nella voce 50, pari a € 17 milioni 700 mila sono rimasti invariati. Il valore di mercato delle attività finanziarie detenute fino alla scadenza è pari a € 18 milioni 700 mila e presentano una plusvalenza latente superiore al milione.

Le partecipazioni, incluse nelle attività finanziarie disponibili per la vendita, in quanto quote non di controllo delle partecipate, sono invece aumentate di € 1.533.482 principalmente in seguito alla ns. acquisizione della partecipazione nella Finanziaria BCC del FVG per € 1.322.607, ad € 199.875 ammonta la ns. partecipazione acquisita nella Finanziaria KB 1909 SpA e ad € 1.000 nel consorzio per l'istruzione SLOVIK. In seguito alla conversione definitiva delle azioni della Hranilnica Vipava da talleri in euro, si è concretizzata sulla partecipazione una minusvalenza di € 58,54.

Crediti verso banche: l'importo di **€ 18.681.684**, include le ns. disponibilità, la riserva obbligatoria ed altri crediti nei confronti del sistema bancario.

Rispetto al 2005 la voce presenta un incremento superiore agli 8 milioni 200 mila €. Oltre alla riserva obbligatoria di 3 milioni 200 mila €, vi è incluso nella voce un deposito vincolato di 3 milioni di € presso una banca estera, mentre la differenza rappresenta c/c o depositi liberi per complessivi 12 milioni 500 mila €.

Glavne premoženjske in dohodninske postavke

S 1. januarjem 2006 so bili uvedeni tudi v Italiji mednarodni knjigovodski predpisi IAS/IFRS, ki jih je izdal Odbor za mednarodne knjigovodske standarde (IASB - International accounting standards board) in jih potrdila Evropska komisija.

Z zakonskim odlokom št. 38, z dne 28.2.2005, je zakonodajalec na osnovi pooblastila, ki ga predvideva člen 5. evropskega pravilnika št. 1606/2002, dodelil območje, za katero veljajo predpisi, in uvedel obvezni sprejem le teh za posamezne obračune bank od poslovne dobe 2006 dalje.

Upoštevajoč omenjene predpise smo zato sestavili letni obračun na dan 31.12.2006 v skladu z omenjenimi mednarodnimi standardi IAS/IFRS in spoštovali poleg tega še predpise, ki jih je izdala Banca d'Italia, glede na podeljena ji pooblastila pri določanju "tehničnih oblik" v bančnih obračunih.

Obračun, ki vam ga predlagamo v odobritev na današnjem zasedanju, smo sestavili, tako da odgovarja predpisom in načinom na novo uvedenim navodilom IAS/IFRS.

Obračun je popolnoma različen v vseh sestavinah od preteklih tradicionalnih obrazcev obračuna, kar bo zahtevalo od vas članov, da na novo dojamete vsebino in pomen postavk v premoženjskem delu, v dohodninskem računu, v pojasnilu k obračunu in dodatnih dopolnilnih prospetih.

Že v naprej vam sporočamo, da je knjigovodski rezultat prehoda na nove mednarodne knjigovodske standarde negativno vplival na čisto premoženje banke na začetku poslovnega leta 2006 za 433 tisoč evrov.

Vsi podatki, ki se nanašajo na način sprejema mednarodnih knjigovodskih predpisov IAS/IFRS in vplivajo na premoženjske sestavine obračuna, dohodninsko in finančno stanje le tega ob prvi uvedbi novih predpisov, v skladu z določili mednarodnega poročanja IFRS1, so podrobno navedeni v odgovarjajočem odstavku pojasnila o sestavi obračuna, na katerega se izrecno sklicujemo.

Sledi analiza nekaterih pomembnejših postavk aktive in pasive ter izakaza poslovnega uspeha.

Primerjave smo izvedli s predelanim premoženjskim stanjem leta 2005 na osnovi omenjenih knjigovodskih navodil, da bi primerjali enakovredne in istovrstne postavke.

Finančna sredstva: v postavkah 20, 40 in 50 so vključene lastne vrednotnice, obveznice in delnice, v skupni vrednosti **73.948.926 €**. V primerjavi z letom 2005 se je vrednost prostih obveznic znižala za 18 milijonov 500 tisoč € glede na izvršene prodaje le teh, upoštevajoč likvidnostne potrebe pri izdajanju posojil. Imobilizirane obveznice, vključene v postavki 50 v vrednosti 17 milijonov in sedemsto tisoč €, so ostale nespremenjene. Tržna vrednost finančnih sredstev v posesti do zapadlosti znaša 18 milijonov 700 tisoč € in izkazuje preko milijona latentnih plusvalenc.

Soudeležbe, ki smo jih izkazali v postavki "Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo", v kolikor deleži nam ne omogočajo nadzora soudeležene družbe, so se povišale za 1.533.482 € v glavnem glede na podpis soudeležbe v deželni finančni družbi združenih bank za 1.332.607 €, nadalje smo podpisali za 199.875 € vrednosti delnic finančne družbe KB 1909 DD in 1.000 € znaša podpisani delež pri izobraževalnem konzorciju SLOVIK. Ob pretvorbi delnic Hranilnice Vipava iz tolarjev e evro smo utrpeli knjigovodsko izgubo za 58,54 €.

Kreditni bankam: vrednost **18.681.684 €** vključuje razpoložljivost, obvezno rezervo in razne terjatve do bančnega sistema.

Glede na leto 2005 izkazuje postavka povišek preko 8 milijonov 200 tisoč €. Poleg obvezne rezerve v višini 3 milijonov 200 tisoč €, je všteta v postavki vezana vloga pri tuji banki za 3 milijone €, razliko pa predstavljajo prosti t/r ali vloge za skupno vrednost 12 milijonov 500 tisoč €.

La liquidità primaria aziendale, cassa e disponibilità libere presso banche, pari a 16 milioni 200 mila €, corrisponde al 3,8% della raccolta. La liquidità secondaria, titoli disponibili per la vendita, depositi vincolati presso banche e buoni fruttiferi, pari a 66 milioni 500 mila €, corrisponde al 26,3% della raccolta.

Crediti verso clientela: la voce, pari ad **€ 217.565.494**, include tutti i finanziamenti in essere alla fine dell'esercizio, i buoni fruttiferi postali e le disponibilità sul c/c postale. I finanziamenti ammontano a 214 milioni 100 mila € e segnano un incremento rispetto al 2005 di 33 milioni 200 mila € pari al 18,4%.

Tra i vari finanziamenti il maggiore incremento in valore assoluto hanno registrato quegli ipotecari che sono aumentati nell'esercizio da 143 milioni 500 mila € a 169 milioni 200 mila €, cioè per 25 milioni 700 mila € pari al 17,9%.

I crediti in sofferenza verso clientela, al netto dei dubbi esiti e delle rettifiche per l'attualizzazione, sono di 650 mila €, pari allo 0,3% dei crediti evidenziati nel Bilancio e presentano una diminuzione di 1 milione 500 mila €, pari al 69%, rispetto all'esercizio precedente. Il valore complessivo della voce è di € 1.159.090, rettificato per i dubbi esiti sulla quota capitale a 370 mila € ed ulteriormente ridotto della rettifica per l'attualizzazione per 139 mila €.

I crediti incagliati netti a fine esercizio evidenziati nel bilancio sono pari ad € 2.240.890, il valore dei dubbi esiti corrisponde ad € 20.737 e le rettifiche per l'attualizzazione a 117.279 €. I crediti scaduti (rate in arretrato o sconfinamenti) oltre i 180 giorni sono pari a 659 mila €, quelli scaduti tra i 90 ed i 180 giorni invece 793 mila €. Le due voci sono rettificate per 30 e rispettivamente 28 mila €.

I finanziamenti con i Soci o garantiti dagli stessi ammontano a fine anno a 95 milioni di € rispetto a 79 milioni 400 mila € del 2005, presentano un incremento di 15 milioni 600 mila €, pari al 20%. I finanziamenti in parola corrispondono al 52% dei crediti nei confronti della clientela.

Per offrire alla compagine sociale ed alla clientela interventi agevolati la BCC ha sottoscritto le convenzioni con tutti i Consorzi Fidi operanti nella nostra Provincia, e cioè con i Congafi Artigiani ed Industria, Confidi Trieste (commercio), la Finreco ed il Congafi Sport ed inoltre con la Coldiretti, l'Unione Cooperative, l'Alleanza Contadina-Kmečka zveza e l'URES-SDGZ. Nel 2006 le convenzioni sono state allargate anche ai Congafi della Provincia goriziana.

Inoltre, come di consueto, ci siamo attivati per indirizzare la clientela ad usufruire dei crediti agevolati. Durante l'esercizio sono stati erogati n. 15 finanziamenti artigiani L.R. 12/02 per 803 mila €, 6 finanziamenti Obiettivo 2 per 751 mila €, 10 interventi a sostegno delle attività commerciali, L. R. 36/96 per 1 milione 36 mila €, 3 finanziamenti INAIL per 291 mila € e 2 finanziamenti all'agricoltura L. R. 80/82 per 226 mila €.

Gli interventi assistiti da garanzie di vari consorzi fidi erano suddivisi: Confidi (Commercio) 35 posizioni per un valore di 1 milione e 601 mila €, Congafi Artigiani: 68 posizioni per un valore di 1 milione 896 mila €, Congafi Industria: 4 posizioni per 272 mila €, Congafi Sport: 3 posizioni per 330 mila €, Finreco 1 finanziamento per 25 mila €.

Le **immobilizzazioni materiali**, considerando gli ammortamenti e gli acquisti contenuti nell'esercizio, diminuiscono, al netto degli ammortamenti, da 5 milioni 200 mila e ad **€ 5.146.036**.

Le disponibilità a vista d'altri istituti di credito presso di noi ed il saldo di compensazione giornaliera presso l'ICCREA, evidenziati tra i **debiti verso banche**, ammontano a **2.718.966 €**.

La raccolta diretta da parte dei soci e della clientela, sotto forma di depositi a risparmio, conti correnti ed operazioni pronti contro termine, maggiorati dei ratei maturati, evidenziata tra i **debiti verso clientela**, presenta un aumento rispetto al 2005 di 8 milioni 400 mila € ed ammonta a **187.688.187 €**.

Primarna likvidnost, ki odgovarja razpoložljivosti v blagajni in pri bankah, v vrednosti 16 milijonov 200 tisoč €, predstavlja 3,8% vlog. Sekundarna likvidnost, ki jo sestavljajo proste obveznice in poštni obrestni boni v vrednosti 66 milijonov 500 tisoč €, odgovarja 26,3% hranilnih vlog.

Kreditni strankam, ki niso banke: postavka v vrednosti **217.565.494 €** vključuje vsa podeljena posojila ob koncu poslovne dobe, poštno obrestne bone in razpoložljivost na poštnem t/r. Posojila znašajo 214 milijonov 100 tisoč € in beležijo povišek glede na leto 2005 za 33 milijonov 200 tisoč € oz. 18,4%.

Med raznimi posojili so največji absolutni povišek izkazovala hipotekarna posojila, ki so v obdobju prešla od 143,5 na 169 milijonov 200 tisoč €, kar predstavlja 25 milijonov 700 tisoč € ali 17,9%.

Zamrznjene terjatve do strank, že zmanjšane za dvomljive deleže in časovno razvrednotenje, znašajo 650 tisoč €, kar predstavlja 0,3% posojil, prikazanih v obračunu. Postavka izkazuje znižanje za 1 milijon 500 tisoč €, to je za 69%, glede na prejšnje leto. Dejanska vrednost postavke je 1.159.090 €, od tega znašajo dvomljivi deleži 370 tisoč €, vrednost časovnega razvrednotenja pa 139 tisoč €.

Neredna posojila, že znižana za dvomljive deleže in za časovno razvrednotenje, so znašala 2.240.890 €. Dvomilijive deleže smo ocenili za 20.737 €, časovno razvrednotenje pa znaša 117.279 €. Zapadle terjatve, med katere prištevamo zapadle neporavnane obroke in prekoračitve, za preko 180 dni znašajo 659 tisoč €, za preko 90 in do 180 dni pa 793 tisoč €. Postavki sta razvrednoteni za 30 oz. 28 tisoč €.

Posojila članom in posojila, ki jih člani jamčijo, znašajo konec leta 95 milijonov €, kar predstavlja 52% podeljenih posojil. Leta 2005 so znašala 79 milijonov 400 tisoč €. Izkazujejo povišek za 15 milijonov 600 tisoč €, kar odgovarja 20%.

Da bi nudili članom in strankam olajšave, je ZKB podpisala sporazume z vsemi jamstvenimi skladi, ki delujejo v naši pokrajini, in sicer z obrtniškim jamstvenim skladom, jamstvenim skladom trgovskih podjetij, jamstvenim skladom industrijskih podjetij, deželnim konzorcijem za jamstva zadrugam in jamstvenim skladom za športna društva, poleg teh pa še z Zvezo neposrednih obdelovalcev – Coldiretti, Zvezo zadrug, Kmečko zvezo in SDGZ. Leta 2006 smo podpisali dogovore o sodelovanju tudi z jamstvenimi skladi goriške pokrajine.

Poleg tega smo si kot ponavadi prizadevali za to, da bi naše stranke koristile posojila z olajšavami. Med poslovno dobo smo izdali 15 obrtniških posojil na osnovi deželnega zakona 12/2002 za 803 tisoč €, 6 je bilo posegov Cilj 2 za 751 tisoč €, 10 posegov v korist trgovskih dejavnosti, deželni zakon 36/96, za milijon 36 tisoč €, 3 posojila INAIL za 291 tisoč € in 2 posojili kmetijstvu, deželni zakon 80/82, za 226 tisoč €.

Posojila z jamstvom raznih jamstvenih konzorcijev ali skladov se delijo takole: jamstveni sklad trgovskih podjetij: 35 postavk v vrednosti 1 milijona 601 tisoč €; obrtniški jamstveni sklad: 68 postavk v vrednosti 1 milijona 896 tisoč €; jamstveni sklad industrijskih podjetij: 4 postavke v vrednosti 272 tisoč €; jamstveni sklad za športna društva: 3 postavke za 330 tisoč €; jamstveni sklad za zadrug: posojilo za 25 tisoč €.

Opredmetena sredstva so se rahlo znižala glede na izvršene odpise in sorazmerno omejene nakupe med letom. Vrednost le teh, zmanjšana za knjigovodske odpise, je prešla od 5 milijonov 200 tisoč na **5.146.036 €**.

Razpoložljivost na vpogled drugih zavodov pri nas in dnevno stanje kompenzacijskega računa pri osrednji ustanovi ICCREA, ki ju prikazujemo v postavki **dolgovi do bank**, znašata **2.718.966 €**.

Neposredne vloge članov in strank v obliki hranilnih vlog, tekočih računov in terminskih poslov, ki so vključene v postavki **dolgovi do strank, ki niso banke**, so se povišale v primerjavi z letom 2005 za 8 milijonov 400 tisoč in znašajo **187.688.187 €**.

I **titoli in circolazione** che includono i certificati di deposito, scaduti ed a scadere, e le obbligazioni a tasso variabile aumentano di 6 milioni 400 mila €, pari al 30%, ed ammontano ad € **27.871.339**.

Le obbligazioni emesse, il cui rendimento è garantito da una copertura finanziaria, sono incluse nelle **Passività finanziarie valutate al fair value** ed ammontano ad € **46.989.435**. L'incremento registrato è superiore ai 4 milioni 400 mila €.

La **raccolta diretta** nel complessivo, pari a € 262.548.961, segna nel 2006 un incremento di 19 milioni 200 mila €, pari all'8%.

La **raccolta indiretta**, gli investimenti della clientela in obbligazioni, azioni, fondi investimento ed altre forme di investimento, sono aumentate nell'anno in esame da 115 milioni 500 mila € a 116 milioni 900 mila €, e per 1 milione 400 mila €.

Le riserve, evidenziate nel Bilancio per € 46.805.490 sono aumentate rispetto al 2005, considerando il ricalcolo delle stesse agli effetti IAS, per 1 milione 400 mila €. L'aumento è inficiato negativamente per 433 mila in seguito alla transizione ai principi contabili IAS/IFRS.

Il **patrimonio netto**, composto dalle riserve, dalle riserve da valutazione, sovrapprezzi da emissione e dal capitale, dopo il riparto dell'utile 2006, supererà i 52 milioni 500 mila €. L'ammontare delle riserve rappresenta un soddisfacente indice di capitalizzazione aziendale. Tale valore rappresenta il 20% della raccolta ed il 24,5% dei finanziamenti concessi alla clientela.

Il **conto economico** è il risultato delle scelte gestionali del Consiglio, volte principalmente a facilitare l'accesso al credito, a remunerare adeguatamente il risparmio ed offrire servizi a condizioni vantaggiose.

In considerazione dell'aumento dei tassi d'interesse verificatisi nel 2006 e del considerevole aumento degli impieghi economici il **marginale d'interesse** aumenta da 8 milioni 500 mila € a € 10.155.543, registrando un incremento di 1 milione 600 mila €, pari al 18,94%. Gli **interessi attivi** aumentano di 1 milione 700 mila €, pari al 22%, ed ammontano a € **14.290.596**, quelli **passivi** invece di un milione, corrispondente al 33,5%, e sono pari a € **4.135.053**.

Le **commissioni nette** aumentano da 1 milione 800 mila € a **2.116.769 €** segnando un incremento del 15%.

Le voci 80, 100 e 110 del conto economico sono state determinante secondo i criteri dello IAS ed hanno positivamente influenzato sul **marginale d'intermediazione** che presenta un aumento superiore ai 2 milioni 100 mila €, superiore al 20%, rispetto al 2005, ed ammonta a € **12.557.133**.

Le **rettifiche di valore su crediti** sono positive in considerazione delle non indifferenti riprese su crediti registrate nell'esercizio, sempre nel rispetto dei principi IAS. Le rettifiche complessive nell'esercizio sono state pari a € 778.398, i recuperi invece € 1.232.293, conseguendo così un risultato positivo di € **453.897**.

In considerazione a quanto appena esposto anche il **risultato netto della gestione finanziaria** presenta un notevole incremento rispetto all'esercizio precedente passando da 9 milioni 300 mila € ad € **13.011.030**.

Le **spese amministrative** registrano un incremento del 5,50% dovute principalmente all'aumento dell'imposta sostitutiva, delle spese di pubblicità, delle manutenzioni, delle spese trasporti valori e delle spese per i servizi telematici, passando da 9 milioni 100 mila € a € **9.598.263**.

Gli **altri proventi di gestione**, pari ad € 1.786.060, sono inferiori per 105 mila a quelli del 2005. La minore entità dei proventi vari influisce ovviamente sull'aumento dei costi operativi complessivi che sono calcolati quale differenza tra i costi ed i proventi.

Le **imposte sul reddito d'esercizio**, paragonate a quelle ricalcolate agli effetti IAS per il 2005, aumentano da 12 mila a € 719.141.

Izdani vrednostni papirji: v postavki so vključeni izdani, zapadli in še nezapadli, obrestni boni ter obveznice s spreminjajočo se obrestno mero; postavka se je povišala za 6,4 milijonov, to je 30%, in znaša **27.871.339 €**.

Izdane obveznice, katerih donosnost je zajamčena s finančnim kritjem, so vključene med **finančne obveznosti, pripoznane po pošteni vrednosti** in znašajo **46.989.435 €**.

Skupne hranilne vloge, ki znašajo 262.548.961 €, izkazujejo v letu 2006 povišek za 19,2 milijonov, oz. 8%.

Posredne vloge, ki jih sestavljajo naložbe strank v obveznice, delnice, investicijske sklade in druge oblike varčevanja, so se povečale v letu od 115 milijonov 500 tisoč na 116 milijonov 900 tisoč €, to je za milijon 400 tisoč €.

Rezerve, prikazane v obračunu, za **46.805.490 €** so se povečale v primerjavi z letom 2005, po prilagoditvi le teh po navodilih IAS, za 1 milijon 400 tisoč €. Na povišek je negativno vplival prehod h knjigovodskim navodilom IAS/IFRS za 433 tisoč €.

Družbeno **čisto premoženje** bo po razdelitvi dobička 2006, povečano za rezervo ovrednotenij, presegalo 52 milijonov 500 tisoč €. Rezerve predstavljajo zadovoljiv pokazatelj družbene kapitalizacije. Navedena vrednost predstavlja 20% hranilnih vlog oz. 24,5% podeljenih posojil.

Izkaz poslovnega uspeha je rezultat upravnih izbir odbora, ki težijo, da bi nudili čim dostopnejši kredit, primerno nagradili varčevanje in nudili storitve po ugodnih pogojih.

Glede na poviške obrestnih mer, ki so se udejanili v letu 2006 in sorazmerno visokega poviška posojil so se **čiste obresti** povišale v letu 2006 od 8 milijonov 500 tisoč na **10.155.543 €** in beležile povišek za milijon 60 tisoč €, to je 18,94%. Vrednost **aktivnih obresti** se poviša za milijon 700 tisoč, to je 22%, in znaša **14.290.596 €**. **Pasivne obresti**, pa se povišajo za milijon ali 33,5% in preidejo na **4.135.053 €**.

Aktivne komisije se povišajo od milijona 8 tisoč na **2.116.769 €** in beležijo 15%-ni porast.

Postavke 80, 100 in 110 izkaza poslovnega uspeha smo preračunali po navodilih IAS/IFRS in ugodno vplivajo na **skupne poslovne prihodke**, ki so se povišali za preko 2 milijonov €, to je 19%, glede na leto 2005 in znašajo **12.557.133 €**.

Popravki čiste vrednosti kreditov so pozitivni glede na sorazmerno visoka unovčenja razvrednotenih kreditov, ki smo jih prikazali na osnovi novih knjigovodskih predpisov IAS. Skupni popravki kreditov so znašali 778.398 €, unovčenja na kreditih pa 1.232.293 €. Pozitivna razlika znaša **453.897 €**.

Glede na gornje tudi čisti poslovni dobiček finančnega upravljanja beleži precejšen povišek v primerjavi s prejšnjim letom in preide od 9 milijonov 300 tisoč na **13.011.030 €**.

Administrativni stroški zaznamujejo 5,5%-ni povišek, ki izhaja v glavnem iz poviška nadomestne hipotekarne takse, reklamnih, prevoznih in stroškov za vrdrževanje, stroškov za elektronsko poslovanje ter preidejo od 9 milijonov 100 tisoč na **9.590.930 €**.

Ostali prihodki poslovanja, ki znašajo **1.786.060 €**, so nižji za 105 tisoč € v primerjavi z letom 2005. Nižja vrednost ostalih dohodkov vpliva na povišek operativnih stroškov, ki jih izračunamo kot razliko med administrativnimi stroški in ostalimi prihodki.

Davki na dohodek rednega poslovanja so se povišali v primerjavi z davki za leto 2005, preračunani na osnovi navodil IAS, od 13 tisoč na **719.141 €**.

L'**utile netto** aumenta da 1 milione 600 mila € ad € 4.011.409.

Le voci non esaminate sono dettagliatamente esposte nella Nota integrativa.

Note conclusive

Signori Soci, terminato il compito informativo vogliamo sottolineare che l'Assemblea e quanto finora esposto non viene da noi percepita come un obbligo civilistico e statutario, ma come un'occasione propizia per rendervi partecipi di quanto abbiamo fatto nell'adempire al mandato affidatoci. Speriamo che la nostra esposizione vi abbia fornito in modo chiaro e semplice una visione complessiva dell'operatività e dell'essere della nostra cooperativa e vi ringraziamo nel contempo, congiuntamente alla clientela in generale, per la fiducia che continuate ad accordare alla nostra Cooperativa, usufruendo nel contempo di sempre più qualificati servizi.

A relazione ultimata, prima della proposta del riparto dell'utile netto, un doveroso e cordiale ringraziamento agli esponenti dell'Organo di Vigilanza della Filiale della Banca d'Italia di Trieste, nella persona dei Direttori, dott. Giuseppe Tantazzi e rispettivamente dott. Antonio Sciacca, ed a tutti i suoi collaboratori per la disponibilità, l'assistenza e la collaborazione offerteci.

Un sentito ringraziamento a tutto il personale che con impegno e professionalità crescenti ha collaborato con la Direzione ed il personale direttivo, nell'ottica di accrescere le potenzialità di sviluppo della Banca in un mondo sempre più dinamico e competitivo, permettendo di raggiungere i risultati appena esaminati.

* * *

Secondo quanto previsto dall'articolo 49 dello Statuto sociale proponiamo il seguente riparto dell'utile netto conseguito:

- 70% alla Riserva legale, pari a	Euro 2.807.985,96
- 3% dell'utile al Fondo della Cooperazione	Euro 120.342,26
- al fondo beneficenza	Euro 50.000,00
- la residua quota pure alla Riserva legale	Euro 1.033.080,29
complessivamente	Euro 4.011.408,51

Ciò premesso proponiamo al Vostro esame ed alla Vostra approvazione il Bilancio dell'esercizio 2006, come esposto nella documentazione di Stato patrimoniale ed il Conto economico, nonché della Nota integrativa.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Čisti poslovni dobiček se poviša od milijona 600 tisoč na **4.011.409 €**.

Premoženjske in dohodninske postavke, ki si jih nismo ogledali, obširno analiziramo v pojasnilu.

Zaključni podatki

Spoštovani člani, po končanem informativnem delu hočemo še podčrtati, da tega poročila in občnega zbora ne dojemamo kot nekakšne civilistične in statutarne dolžnosti. Nasprotno, za nas predstavlja ugodno priložnost, da vas seznanimo z delom, ki smo ga opravili glede na zaupani nam mandat. Upamo, da vam je naše podajanje na jasen in preprost način prikazalo naše celotno poslovanje in smisel naše zadruga. Istočasno se zahvaljujemo vam vsem in na splošno strankam za zaupanje, ki ga izkazujete naši zadrugi in da koristite vedno kakovostnejše storitve, ki vam jih nudimo.

V zaključnem delu poročila in pred predlogom za porazdelitev dobička se nam zdi primerno, da se pristrčno zahvalimo predstavnikom Nadzornega organa, tržaške podružnice Bance d'Italia, v osebi Ravnatelj, dr. Giuseppeja Tantazzija oz. dr. Antonia Sciacca, in vsem njunim sodelavcem za izkazano razpoložljivost, pomoč in sodelovanje.

Topla zahvala naj gre tudi vsemu osebju, ki je s stalno prizadevnostjo in strokovnostjo sodelovalo z Ravnateljstvom in vodilnim osebjem s težnjo, da bi povečali zmožnost razvoja naše banke v okolju, ki je vedno bolj dinamično in konkurenčno in omogočilo na ta način, da smo dosegli rezultate, ki smo jih ravnokar proučili.

* * *

V skladu s predpisi in z 49. členom združnega statuta predlagamo naslednjo porazdelitev čistega dobička:

70% v zakonito rezervo	2.807.985,96 evra
3% v sklad za združništvo	120.342,26 evra
v sklad za dobrodelne in vzajemnostne namene	50.000,00 evrov
preostali znesek v zakonito rezervo	1.033.080,29 evra
Skupno	4.011.408,51 evra

V preučitev in odobritev vam dajemo obračun za poslovno leto 2006, kot je bil pojasnjen v premoženjskem stanju, in izkaz poslovnega uspeha ter pojasnilo k obračunu.

UPRAVNI ODBOR



Bilancio
Obracun

2006



Bilancio
Obračun 2006

**Relazione del Collegio Sindacale sul
Bilancio per l'esercizio 2006**

**Poročilo Nadzornega odbora o
Obračunu za poslovno leto 2006**



Signori soci,

PARTE PRIMA

Relazione ai sensi dell'art. 2429 del codice civile

Ai sensi dell'art. 2429 del codice civile Vi riferiamo sui risultati dell'esercizio sociale 2006 e sull'attività da noi svolta in adempimento delle disposizioni di legge e di vigilanza.

Nel corso dell'esercizio sono state condotte numerose verifiche sia collegiali che individuali, complessivamente n. 30 verifiche.

Nei riscontri e nelle verifiche sindacali ci siamo avvalsi, ove necessario, della collaborazione della struttura dei controlli interni e dell'Area amministrativa della Banca.

Nel corso dell'esercizio il Collegio ha partecipato alle riunioni del Consiglio di Amministrazione.

In tali sedi ed interventi si è proceduto alla vigilanza sul rispetto della legge e dello Statuto e non sono stati rilevati fatti e comportamenti censurabili o in violazione di adempimenti statutari, civilistici, fiscali, previdenziali.

Dalla attività di controllo e verifica non sono emersi fatti significativi tali da richiedere la segnalazione alla Banca d'Italia.

Risulta possibile ragionevolmente assicurare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo Statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale. Nella relazione al Bilancio 2005 il Collegio aveva manifestato un'unica perplessità in relazione all'incerta redditività conseguente alla deliberazione di adesione alla nuova "Finanziaria delle BCC Sviluppo Territorio Srl". Detta società è stata appena costituita nell'esercizio 2006, per cui non ha ancora prodotto utili o deliberato la distribuzione di dividendi.

Ai sensi dell'art. 2403 del codice civile, il Collegio ha:

- ottenuto dagli Amministratori le informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione nonché sulle operazioni di maggior rilievo, in occasione delle riunioni del Consiglio di Amministrazione;
- vigilato sull'osservanza della legge e dello Statuto, nonché sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- acquisito conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo della Banca, anche per tramite della raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni. Anche nell'esercizio 2006 il Consiglio di Amministrazione e la Direzione hanno proseguito nella riorganizzazione dei singoli comparti e hanno adottato le deliberazioni per il loro miglioramento;
- rilevato la sostanziale adeguatezza del sistema dei controlli interni della Banca anche attraverso informazioni acquisite dalla funzione di *internal audit*. A tale riguardo va osservato che le procedure di controllo di secondo livello sono notevolmente migliorate rispetto all'esercizio precedente;
- valutato e vigilato sull'adeguatezza del sistema amministrativo e contabile, nonché sull'affidabilità in concreto di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti, gli atti e le operazioni di gestione; a tale riguardo non vi sono osservazioni particolari da riferire.

Vi evidenziamo altresì che non sono pervenute denunce ex art. 2408 del codice civile o esposti di altra natura.

Il Collegio Sindacale, in ottemperanza alle disposizioni di cui all'art. 2 Legge 59/92 e dell'art. 2545 cod. civ., comunica di condividere i criteri seguiti dal Consiglio di amministrazione nella gestione sociale per il conseguimento degli scopi mutualistici in conformità col carattere cooperativo della società e dettagliati nella relazione sulla gestione presentata dagli stessi Amministratori.

Cenjeni člani!

PRVI DEL

Poročilo na osnovi 2429. člena civ. zakonika.

Na osnovi 2429. člena civ.zakonika Vam poročamo o izidih poslovne dobe 2006 in o dejavnosti, ki smo jo opravljali na osnovi zakonskih določil ter predpisov Banke Italije.

V teku poslovne dobe smo opravili številne preglede, tako skupinske kot posamezne. Skupno je bilo 30 pregledov.

Pri preverjanjih in pregledih smo se posluževali, če je bilo to potrebno, sodelovanja služb notranje kontrole in upravnega oddelka banke.

V teku poslovne dobe se je Nadzorni odbor udeleževal sej Upravnega odbora.

Pri omenjenih pregledih je Nadzorni odbor preverjal spoštovanje zakonskih in statutarnih predpisov ter pri tem ni ugotovil dejanj, ki bi bila v nasprotju s statutom ali s civilnimi in davčnimi predpisi oz.s predpisi o pokojninskem zavarovanju.

Ob preverjanjih in pregledih nismo ugotovili pomembnih dogodkov, ki bi zahtevali, da o tem poročamo Banki Italije.

Lahko utemeljeno zagotovimo, da so sprejeti sklepi v skladu z zakonskimi predpisi in s statutom in da niso očitno neprevidni ali nepremišljeni kot tudi da niso v možnem konfliktu interesov, tako da bi lahko ogrozili družbeno premoženje. V poročilu o bilanci za leto 2005 je nadzorni odbor izrazil edini pomislek o negotovi donosnosti, ki izhaja pri sprejetju sklepa o pristopu k novi d.o.o. "Finančni družbi za razvoj teritorija". Omenjena družba je bila komaj ustanovljena v letu 2006, zato še ni ustvarila dobička ali odobrila razdelitve dividend.

Na osnovi 2403. čl. civ. zakonika je Nadzorni odbor:

- prejel od upraviteljev, oz. na sejah Upravnega odbora, podatke o splošnem poteku upravljanja in o njegovem predvidenem razvoju ter o pomembnejših poslih;*
- preverjal spoštovanje zakona in statuta ter spoštovanje načel o korektnem upravljanju;*
- seznanil se je o stopnji organizacijske sestave banke in jo nadzoroval, tudi z zbiranjem podatkov pri odgovornih osebah za posamezne oddelke. Tudi v letu 2006 sta Upravni odbor in ravnateljstvo stalno skrbela za reorganizacijo posameznih oddelkov in sprejemala sklepe za njeno izboljšanje;*
- ugotovil je, tudi s pomočjo "internal audita", da je sistem notranjih kontrol banke v bistvu ustrezen ter pripominja, da se je postopek drugostopenjske kontrole precej izboljšal z ozirom na prejšnjo poslovno dobo.*
- ocenjeval je ustreznost upravnega in knjigovodskega sistema in ga nadzoroval; prav tako je preverjal njegovo konkretno zanesljivost, da pravilno izkazuje poslovne dogodke in dejanja; o tem nima Nadzorni odbor posebnih pripomb.*

Sporočamo Vam, da Nadzorni odbor ni prejel prijav na osnovi 2408. čl. civ. zakonika ali drugih vlog.

Nadzorni odbor, ob upoštevanju navodil 2. člena zakona 59/92 in 2545. člena civ. zak., sporoča, da soglaša s kriteriji Upravnega odbora glede vodenja banke za dosego vzajemnostnih namenov, v skladu z združnim značajem podjetja. Ti kriteriji so podrobno navedeni v poročilu o upravljanju, ki ga je pripravil Upravni odbor.

PARTE SECONDA

Relazione ai sensi dell'art. 2409 ter, primo comma, lett. c) codice civile

Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio di esercizio della Banca di Credito Cooperativo del Carso chiuso al 31/12/2006, costituito dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dal prospetto delle variazioni del patrimonio netto, dal rendiconto finanziario e dalla relativa nota integrativa. La responsabilità della redazione del bilancio compete agli Amministratori della Banca. È nostra la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile. Il suddetto bilancio d'esercizio è stato redatto e predisposto per la prima volta in conformità agli *International Financial Reporting Standards* adottati dall'Unione Europea.

Il nostro esame è stato condotto secondo i principi statuiti per la revisione contabile. In conformità ai predetti principi, la revisione è stata pianificata e svolta al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio di esercizio sia viziato da errori significativi e se risulti, nel suo complesso, attendibile. Il procedimento di revisione comprende l'esame, sulla base di verifiche a campione, degli elementi probativi a supporto dei saldi e delle informazioni contenute nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli Amministratori. Riteniamo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del nostro giudizio professionale.

Il bilancio di esercizio presenta ai fini comparativi i dati corrispondenti dell'esercizio precedente, predisposti in conformità ai medesimi principi contabili. Inoltre, la specifica sezione intitolata "*prima applicazione dei principi contabili IAS/IFRS*" illustra gli effetti della transizione agli *International Financial Reporting Standards* ed include le informazioni relative ai prospetti di riconciliazione previsti dal principio contabile internazionale IFRS1.

Le procedure informatiche per l'applicazione degli IAS sono state fornite alla BCC con notevole ritardo e i tempi di redazione del bilancio si sono allungati rispetto agli anni precedenti. La BCC ha dovuto apportare in taluni casi le rettifiche manuali dei dati contabili, generando incertezze sulla corretta rappresentazione in bilancio e nei documenti allegati.

A nostro giudizio, tuttavia, il bilancio d'esercizio della Banca di Credito Cooperativo del Carso al 31/12/2006 è conforme ai principi contabili internazionali IAS/IFRS. Esso pertanto è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria, il risultato economico, le variazioni del patrimonio netto e i flussi di cassa della Banca per l'esercizio chiuso a tale data. Il risultato dell'esercizio sociale è rappresentato nello Stato Patrimoniale e nel Conto Economico, che possono sinteticamente essere riportati come segue:

Stato patrimoniale	
Attività	326.087.400 euro
Passività	326.087.400 euro
Patrimonio netto	51.579.253 euro
di cui:	
Utile dell'esercizio	4.011.409 euro

DRUGI DEL

Poročilo na osnovi čl. 2409-ter, tretji odstavek, črka c) civ. zakonika.

Nadzorni odbor je opravljal knjigovodsko preverjanje (revizijo) bilance poslovne dobe Zadružne kraške banke na dan 31.12.2006, ki jo sestavljajo premoženjsko stanje, izkaz poslovnega uspega, prospekt premoženjskih sprememb, finančni obračun ter dopolnilno poročilo k bilanci. Odgovornost za sestavo bilance pripada Upraviteljem banke. Naša pa je odgovornost za poklicno mnenje, ki ga podajamo o bilanci in je osnovano na knjigovodskem preverjanju (reviziji). Omenjena bilanca poslovne dobe je prvič sestavljena na osnovi mednarodnih knjigovodskih principov IFRS, ki jih je sprejela Evropska Unija.

Naš pregled je potekal po načelih o knjigovodskem preverjanju (reviziji). V skladu s temi načeli smo zastavili in izvajali revizijo z namenom, da se seznanimo z vsemi potrebnimi podatki in da ugotovimo, če so v bilanci poslovne dobe morebitne pomembne napake kot tudi če je bilanca, v njeni celoti, zanesljiva. Postopek revizije obsega pregled, na osnovi vzorčnih preverjanj, dokaznih podatkov o postavkah in o informacijah bilance kot tudi ocenjevanje ustreznosti in korektnosti knjigovodskih kriterijev ter razumnosti cenitev, ki so jih uporabljali upravitelji. Nadzorni odbor ocenjuje, da opravljeno delo predstavlja ustrezno osnovo za podajo lastnega poklicnega mnenja.

Bilanca poslovne dobe vsebuje tudi podatke prejšnje poslovne dobe in tako omogoča primerjavo skladno z omenjenimi knjigovodskimi načeli. Poleg tega so v posebnem razdelku "prvo uvajanje knjigovodskih principov IAS/IFRS" orisani učinki prehoda na mednarodne finančne knjigovodske standarde. Prav tako so podane informacije o primerjalnih prospektih, kot to določa mednarodni knjigovodski princip št. 1 IFRS.

Programe za obdelavo podatkov na osnovi mednarodnih standardov je Zadružna banka prejela s precejšnjo zamudo in potrebno je bilo več časa za pripravo bilance z ozirom na prejšnja leta. Banka je v nekaterih primerih morala vnašati ročne popravke knjigovodskih podatkov, zato so nastale negotovosti pri izkazu v bilanci in v priloženih dokumentih.

Nadzorni odbor vseeno ocenjuje, da je bilanca Zadružne kraške banke na dan 31.12.2006 sestavljena ustrezno z mednarodnimi knjigovodskimi principi IAS/IFRS. Bilanca je sestavljena jasno in predstavlja na resničen in pravilen način premoženjsko in finančno stanje, izkaz poslovnega uspeha, premoženjske spremembe ter denarne tokove banke za poslovno dobo, ki se je pravkar zaključila. Premoženjsko stanje in izkaz poslovnega izida navajata rezultat poslovne dobe, ki ga lahko v povzetku tako podamo:

Premoženjsko stanje:

Postavke na aktivih	326.087.400 evrov
Postavke na pasivi	326.087.400 evrov
Čisto premoženje	51.579.253 evrov
od tega znaša	
Dobiček poslovne dobe	4.011.409 evrov

Conto economico	
Margine di interesse	10.155.543 euro
Margine di intermediazione	12.557.133 euro
Risultato netto della gestione finanziaria	13.011.030 euro
Costi operativi	8.280.674 euro
Utile della operatività corrente al lordo delle imposte	4.730.550 euro
Imposte sul reddito dell'esercizio	719.141 euro
Utile dell'esercizio	4.011.409 euro

Il Collegio ringrazia tutto il personale della BCC per la collaborazione prestata in occasione delle verifiche.

Opicina, 10 maggio 2007

IL COLLEGIO SINDACALE

Dott. Stevo Kosmač

Rag. Boris Kuret

Rag. Vojko Lovriha

Izkaz poslovnega izida:

Čiste obresti	10.155.543 evrov
Poslovni prihodki	12.557.133 evrov
Čisti poslovni dobiček iz finančnih poslov	13.011.030 evrov
Operativni stroški	8.280.674 evrov
Dobiček iz rednega poslovanja pred obdavčitvijo	4.730.550 evrov
Davek iz dohodka iz rednega poslovanja	719.141 evrov
Čisti dobiček poslovne dobe	4.011.409 evrov

Nadzorni odbor se zahvaljuje vsemu bančnemu osebju za sodelovanje pri pregledih.

Opčine, 10. maja 2007

NADZORNI ODBOR
 dr. Stevo Kosmač
 knjig. Boris Kuret
 knjig. Vojko Lovriha



Bilancio
Obračun 2006



Bilancio
Obračun 2006

Bilancio al 31. 12. 2006

Obračun dne 31. 12. 2006



Stato patrimoniale: attivo

Voci dell'attivo		Totale al 31/12/2006	Totale al 31/12/2005
10.	Cassa e disponibilità liquide	3.715.908	3.710.240
20.	Attività finanziarie detenute per la negoziazione	404.136	8.091.896
40.	Attività finanziarie disponibili per la vendita	55.826.144	66.824.287
50.	Attività finanziarie detenute sino alla scadenza	17.718.646	17.730.326
60.	Crediti verso banche	18.681.684	10.450.122
70.	Crediti verso clientela	217.565.494	185.465.077
110.	Attività materiali	5.146.035	5.151.266
120.	Attività immateriali	26.862	23.649
	di cui:		
	- avviamento	0	0
130.	Attività fiscali	881.302	602.300
	a) correnti	724.308	0
	b) anticipate	156.994	602.300
150.	Altre attività	6.121.189	5.029.808
Totale dell'attivo		326.087.400	303.078.971

Bilanca stanja: aktiva

<i>Postavke na aktivni</i>		<i>Skupaj dne 31.12.2006</i>	<i>Skupaj dne 31.12.2005</i>
10.	<i>Denar v blagajni in stanje na računih pri osrednji banki</i>	3.715.908	3.710.240
20.	<i>Finančna sredstva, namenjena trgovanju</i>	404.136	8.091.896
40.	<i>Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo</i>	55.826.144	66.824.287
50.	<i>Finančna sredstva v posesti do zapadlosti</i>	17.718.646	17.730.326
60.	<i>Kreditni bankam</i>	18.681.684	10.450.122
70.	<i>Kreditni strankam, ki niso banke</i>	217.565.494	185.465.077
110.	<i>Opredmetena osnovna sredstva</i>	5.146.035	5.151.266
120.	<i>Neopredmetena dolgoročna sredstva</i>	26.862	23.649
	<i>od katerih:</i>		
	<i>- dobro ime</i>	0	0
130.	<i>Terjatve za davek od dohodkov pravnih oseb</i>	881.302	602.300
	<i>a) terjatve za davek</i>	724.308	0
	<i>b) odložene terjatve za davek</i>	156.994	602.300
150.	<i>Druga sredstva</i>	6.121.189	5.029.808
Skupaj sredstva		326.087.400	303.078.971

Stato patrimoniale: passivo

Voci del passivo e del patrimonio netto		Totale al 31/12/2006	Totale al 31/12/2005
10.	Debiti verso banche	2.718.966	2.664.440
20.	Debiti verso clientela	187.688.187	179.253.779
30.	Titoli in circolazione	27.871.339	21.528.475
40.	Passività finanziarie di negoziazione	411.041	131.715
50.	Passività finanziarie valutate al <i>fair value</i>	46.989.435	42.545.641
80.	Passività fiscali	431.129	994.274
	a) correnti	0	317.965
	b) differite	431.129	676.309
100.	Altre passività	5.492.693	5.080.410
110.	Trattamento di fine rapporto del personale	2.814.146	2.816.862
120.	Fondi per rischi e oneri	91.211	77.942
	b) altri fondi	91.211	77.942
130.	Riserve da valutazione	600.442	759.083
160.	Riserve	46.805.490	45.450.567
170.	Sovrapprezzi di emissione	126.989	124.810
180.	Capitale	34.923	30.279
200.	Utile (Perdita) d'esercizio (+/-)	4.011.409	1.620.694
Totale del passivo e del patrimonio netto		326.087.400	303.078.971

Bilanca stanja: pasiva

<i>Postavke na pasivi in delniški kapital</i>		<i>Skupaj dne 31.12.2006</i>	<i>Skupaj dne 31.12.2005</i>
10.	<i>Dolgovi do bank</i>	2.718.966	2.664.440
20.	<i>Dolgovi do strank, ki niso banke</i>	187.688.187	179.253.779
30.	<i>Izdani vrednostni papirji</i>	27.871.339	21.528.475
40.	<i>Finančne obveznosti, namenjene trgovanju</i>	411.041	131.715
50.	<i>Finančne obveznosti, pripoznane po pošteni vrednosti</i>	46.989.435	42.545.641
80.	<i>Obveznosti za davek od dohodkov pravnih oseb</i>	431.129	994.274
	<i>a) obveznosti za davek</i>	0	317.965
	<i>b) odložene obveznosti za davek</i>	431.129	676.309
100.	<i>Druge obveznosti</i>	5.492.693	5.080.410
110.	<i>Odpravnine in podobne obveznosti do zaposlencev</i>	2.814.146	2.816.862
120.	<i>Rezervacije</i>	91.211	77.942
	<i>b) druge rezervacije</i>	91.211	77.942
130.	<i>Rezerva ovrednotenj</i>	600.442	759.083
160.	<i>Rezerve</i>	46.805.490	45.450.567
170.	<i>Vplačani presežek kapitala</i>	126.989	124.810
180.	<i>Osnovni kapital</i>	34.923	30.279
200.	<i>Čisti dobiček (izguba) poslovnega leta (+/-)</i>	4.011.409	1.620.694
Skupaj obveznosti in delniški kapital		326.087.400	303.078.971

Conto economico

Voci		Totale al 31/12/2006	Totale al 31/12/2005
10.	Interessi attivi e proventi assimilati	14.290.596	11.635.783
20.	Interessi passivi e oneri assimilati	(4.135.053)	(3.096.802)
30.	Margine di interesse	10.155.543	8.538.981
40.	Commissioni attive	2.345.768	2.004.264
50.	Commissioni passive	(228.999)	(171.229)
60.	Commissioni nette	2.116.769	1.833.035
70.	Dividendi e proventi simili	56.128	50.345
80.	Risultato netto dell'attività di negoziazione	96.837	23.348
100.	Utili (perdite) da cessione o riacquisto di:	168.612	81.878
	b) attività finanziarie disponibili per la vendita	98.805	89.518
	d) passività finanziarie	69.807	(7.640)
110.	Risultato netto delle attività e passività finanziarie valutate al <i>fair value</i>	(36.756)	(105.776)
120.	Margine di intermediazione	12.557.133	10.421.811
130.	Rettifiche/riprese di valore nette per deterioramento di:	453.897	(1.164.842)
	a) crediti	453.897	(1.164.842)
140.	Risultato netto della gestione finanziaria	13.011.030	9.256.969
150.	Spese amministrative:	(9.598.263)	(9.095.516)
	a) spese per il personale	(5.737.613)	(5.638.535)
	b) altre spese amministrative	(3.860.650)	(3.456.981)
160.	Accantonamenti netti ai fondi per rischi e oneri	(3.000)	0
170.	Rettifiche/riprese di valore nette su attività materiali	(449.567)	(382.714)
180.	Rettifiche/riprese di valore nette su attività immateriali	(15.904)	(39.173)
190.	Altri oneri/proventi di gestione	1.786.060	1.891.867
200.	Costi operativi	(8.280.674)	(7.625.536)
240.	Utili (Perdite) da cessione di investimenti	194	1.810
250.	Utile (Perdita) della operatività corrente al lordo delle imposte	4.730.550	1.633.243
260.	Imposte sul reddito dell'esercizio dell'operatività corrente	(719.141)	(12.549)
270.	Utile (Perdita) della operatività corrente al netto delle imposte	4.011.409	1.620.694
290.	Utile (Perdita) d'esercizio	4.011.409	1.620.694

Izkaz poslovnega uspeha

Postavke	Skupaj dne 31.12.2006	Skupaj dne 31.12.2005
10. Prihodki iz obresti in podobni prihodki	14.290.596	11.635.783
20. Odhodki za obresti in podobni odhodki	(4.135.053)	(3.096.802)
30. Čiste obresti	10.155.543	8.538.981
40. Prejete provizije	2.345.768	2.004.264
50. Dane provizije	(228.999)	(171.229)
60. Čiste provizije	2.116.769	1.833.035
70. Prihodki iz dividend in podobni prihodki	56.128	50.345
80. Čisti poslovni izid iz finančnih sredstev in obveznosti, namenjenih trgovanju	96.837	23.348
100. Dobički (izgube) od odprodaje ali odkupa:	168.612	81.878
b) finančnih sredstev razpoložljivih za prodajo	98.805	89.518
d) finančnih obveznosti	69.807	(7.640)
110. Čisti poslovni izid iz finančnih sredstev in obveznosti pripoznanih po pošteni vrednosti skozi izkaz poslovnega izida	(36.756)	(105.776)
120. Poslovni prihodki	12.557.133	10.421.811
130. Popravki čiste vrednosti za oslabitve in odprava oslabitev:	453.897	(1.164.842)
a) s krediti	453.897	(1.164.842)
140. Čisti poslovni dobiček/izguba iz finančnega upravljanja	13.011.030	9.256.969
150. Administrativni stroški:	(9.598.263)	(9.095.516)
a) Stroški dela	(5.737.613)	(5.638.535)
b) Ostali splošni in administrativni stroški	(3.860.650)	(3.456.981)
160. Oblikovanje čistih rezervacij	(3.000)	0
170. Popravki čiste vrednosti za oslabitve in odprava oslabitev opredmetenih sredstev	(449.567)	(382.714)
180. Popravki čiste vrednosti za oslabitve in odprava oslabitev neopredmetenih sredstev	(15.904)	(39.173)
190. Ostali odhodki/prihodki poslovanja	1.786.060	1.891.867
200. Operativni stroški	(8.280.674)	(7.625.536)
240. Dobički (izgube) iz odprodaje naložb	194	1.810
250. Dobiček (izguba) iz rednega poslovanja pred obdavčitvijo	4.730.550	1.633.243
260. Davek iz dohodka pravnih oseb iz rednega poslovanja	(719.141)	(12.549)
270. Dobiček (izguba) iz rednega poslovanja po obdavčitvi	4.011.409	1.620.694
290. Čisti dobiček (izguba) poslovnega leta	4.011.409	1.620.694

Prospetto delle variazioni del patrimonio netto

	Esistenze al 31.12.2005	Modifica saldi apertura	Esistenze al 1.1.2006	Allocazione risultato esercizio precedente		Variazioni dell'esercizio								Patrimonio netto al 31.12.2006
				Riserve	Dividendi e altre destinazioni	Variazioni di riserve	Operazioni sul patrimonio netto						Utile (Perdita) di Esercizio 31.12.2006	
							Emissione nuove azioni	Acquisto azioni proprie	Distribuzione straordinaria dividendi	Variazione strumenti di capitale	Derivati su proprie azioni	Stock options		
Capitale:														
a) azioni ordinarie	30.279		30.279	0		4.644	0							34.923
b) altre azioni	0		0	0		0	0							0
Sovrapprezzi di emissione	124.810		124.810	0		2.179								126.989
Riserve:														
a) di utili	43.544.340	0	43.544.340	3.693.694		0	0	0						47.238.034
b) altre	0	(432.544)	(432.544)	0		0	0	0		0	0			(432.544)
Riserve da valutazione:														
a) disponibili per la vendita	0	252.530	252.530			(258.628)								(6.098)
b) copertura flussi finanziari	0	0	0			0								0
c) altre: rivalutazioni dei beni in applicazione di leggi speciali	606.540	0	606.540			0								606.540
Strumenti di capitale	0		0						0	0				0
Azioni proprie	0		0	0			0	0						0
Utile (Perdita) di esercizio	3.859.478		3.859.478	(3.859.478)	0							4.011.409		4.011.409
Patrimonio netto	48.165.447		47.985.433		0	(258.628)	6.823	0	0	0	0	0	4.011.409	51.579.253

Prospetto delle variazioni del patrimonio netto

	Stanje na dan 31.12.2005	Sprememba stanja na prvi dan poslovnega leta	Stanje na dan 01.01.2006		Spremembe poslovnega leta							Čisti dobiček (izguba) poslovnega leta 31.12.2006	Končno stanje v obračunskem obdobju 31.12.2006	
			Razporeditev dobička (izgube) za prejšnje obdobje		Premiki v oz. premiki iz kapitala									
			Rezerve	Med letom izplačane dividende in ostala izplačila	Spremembe rezerv	Nova izdaja delnic	Lastne delnice	Izplačilo dividend med letom	Sprememba kapitalskih instrumentov	Izvedeni finančni instrumenti na lastne delnice	Štock options			
Osnovni kapital:														
a) navadne delnice	30.279		30.279	0			4.644	0						34.923
b) ostale delnice	0		0	0			0	0						0
Vplačani presežek kapitala	124.810		124.810	0			2.179							126.989
Rezerve:														
a) iz dobička	43.544.340	0	43.544.340	3.693.694			0	0	0					47.238.034
b) ostale	0	(432.544)	(432.544)	0			0	0	0	0	0			(432.544)
Presežki iz prevrednotenja v zvezi:														
a) z vrednostnimi papirji, razpoložljivimi za prodajo	0	252.530	252.530			(258.628)								(6.098)
b) z varovanjem denarnih tokov	0	0	0			0								0
c) z ostalim: ovrednotenje nepremičnin v smislu specifičnih zakonov	606.540	0	606.540			0								606.540
Kapitalski instrumenti	0		0							0	0			0
Lastne delnice	0		0	0			0	0						0
Čisti poslovni izid (izguba) poslovnega leta	3.859.478		3.859.478	(3.859.478)	0								4.011.409	4.011.409
Patrimonio netto	48.165.447		47.985.433		0	(258.628)	6.823	0	0	0	0	0	4.011.409	51.579.253

Rendiconto finanziario: metodo indiretto

A. ATTIVITÀ OPERATIVA	Importo	
	Totale al 31/12/2006	Totale al 31/12/2005
1. Gestione	4.654.764	3.063.776
- risultato d'esercizio (+/-)	4.011.409	1.620.694
- plus/minusvalenze su attività finanziarie detenute per la negoziazione e su attività/passività finanziarie valutate al <i>fair value</i> (-/+)	(2.801)	320.967
- rettifiche/riprese di valore nette per deterioramento (+/-)	(177.032)	1.207.642
- rettifiche/riprese di valore nette su immobilizzazioni materiali e immateriali (+/-)	455.577	448.457
- accantonamenti netti a fondi rischi ed oneri ed altri costi/ricavi (+/-)	285.378	299.501
- imposte e tasse non liquidate (+)	35.877	407.874
- altri aggiustamenti (+/-)	46.356	(1.241.359)
2. Liquidità generata/assorbita dalle attività finanziarie	(22.765.157)	(17.221.229)
- attività finanziarie detenute per la negoziazione	7.461.571	(7.677.777)
- attività finanziarie disponibili per la vendita	11.930.549	1.124.876
- crediti verso banche: a vista	(8.226.003)	8.257.722
- crediti verso banche: altri crediti	(5.559)	(1.235.270)
- crediti verso clientela	(33.925.715)	(17.690.780)
3. Liquidità generata/assorbita dalle passività finanziarie	18.511.528	16.105.763
- debiti verso banche: a vista	(387.803)	848.491
- debiti verso banche: altri debiti	442.329	51.782
- debiti verso clientela	8.434.408	7.842.809
- titoli in circolazione	6.209.981	725.886
- passività finanziarie di negoziazione	(48.987)	0
- passività finanziarie valutate al <i>fair value</i>	4.695.438	8.345.575
- altre passività	(833.838)	(1.708.780)
Liquidità netta generata/assorbita dall'attività operativa	401.135	1.948.310
B. ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO		
1. Liquidità generata da	60.828	52.155
- dividendi incassati su partecipazioni	56.128	50.345
- vendite di attività materiali	4.700	1.810
2. Liquidità assorbita da	(458.259)	(785.572)
- acquisti di attività materiali	(439.142)	(762.908)
- acquisti di attività immateriali	(19.117)	(22.664)
Liquidità netta generata/assorbita dall'attività d'investimento	(397.431)	(733.417)
C. ATTIVITÀ DI PROVVISTA		
- emissioni/acquisti di azioni proprie	4.644	3.664
- emissioni/acquisti di strumenti di capitale	2.180	1.560
Liquidità netta generata/assorbita dall'attività di provvista	6.824	5.224
LIQUIDITÀ NETTA GENERATA/ASSORBITA NELL'ESERCIZIO	10.528	1.220.117

LEGENDA

(+) generata

(-) assorbita

RICONCILIAZIONE

Voci di bilancio	Importo	
	Totale al 31/12/2006	Totale al 31/12/2005
Cassa e disponibilità liquide all'inizio dell'esercizio	3.710.240	2.473.157
Liquidità totale netta generata/assorbita nell'esercizio	10.528	1.220.117
Cassa e disponibilità liquide: effetto della variazione dei cambi	(4.860)	16.966
Cassa e disponibilità liquide alla chiusura dell'esercizio	3.715.908	3.710.240

Izkaz denarnih tokov: po posredni metodi

A. DENARNI TOKOVI PRI POSLOVANJU	Znesek	
	Skupaj dne 31.12.2006	Skupaj dne 31.12.2005
1. Poslovna sredstva	4.654.764	3.063.776
- čisti poslovni izid obdobja (+/-)	4.011.409	1.620.694
- nerealizirani dobički/izgube iz finančnih sredstev namenjenih trgovanju in iz finančnih sredstev/obveznosti, ki so merjena po pošteni vrednosti (-/+)	(2.801)	320.967
- popravki čiste vrednosti za oslabilve/odpravo oslabiltev (+/-)	(177.032)	1.207.642
- popravki čiste vrednosti za oslabilve/odpravo oslabiltev opredmetenih in neopredmetenih sredstev (+/-)	455.577	448.457
- oblikovanje čistih rezervacij za tveganja in odhodke in drugi odhodki/prihodki (+/-)	285.378	299.501
- davki in takse, ki še niso plačani (+)	35.877	407.874
- druge prilagoditve (+/-)	46.356	(1.241.359)
2. Povečanje/zmanjšanje finančnih poslovnih sredstev	(22.765.157)	(17.221.229)
- povečanje/zmanjšanje finančnih sredstev, namenjenih trgovanju	7.461.571	(7.677.777)
- povečanje/zmanjšanje finančnih sredstev, v posesti za prodajo	11.930.549	1.124.876
- krediti in predujmi bankam: na vpogled	(8.226.003)	8.257.722
- krediti in predujmi bankam: ostale terjatve	(5.559)	(1.235.270)
- krediti in predujmi strankam	(33.925.715)	(17.690.780)
3. Povečanje/zmanjšanje finančnih poslovnih obveznosti	18.511.528	16.105.763
- povečanje/zmanjšanje finančnih obveznosti do bank: na vpogled	(387.803)	848.491
- povečanje/zmanjšanje finančnih obveznosti do bank: druge obveznosti	442.329	51.782
- povečanje/zmanjšanje finančnih obveznosti do strank	8.434.408	7.842.809
- izdani dolžniški vrednostni papirji	6.209.981	725.886
- povečanje/zmanjšanje finančnih obveznosti v posesti za trgovanje	(48.987)	0
- povečanje/zmanjšanje finančnih obveznosti, pripoznanih po pošteni vrednosti skozi izkaz poslovnega izida	4.695.438	8.345.575
- povečanje/zmanjšanje finančnih drugih obveznosti	(833.838)	(1.708.780)
Neto denarni tokovi pri poslovanju	401.135	1.948.310
B. DENARNI TOKOVI PRI NALOŽBENJU		
1. Prejemki pri naložbenju v zvezi	60.828	52.155
- s prejemki pri prodaji naložb v kapital družb	56.128	50.345
- s prejemki pri prodaji opredmetenih sredstev	4.700	1.810
2. Izdatki pri naložbenju	(458.259)	(785.572)
- izdatki pri nakupu opredmetenih sredstev	(439.142)	(762.908)
- izdatki pri nakupu neopredmetenih sredstev	(19.117)	(22.664)
Neto denarni tokovi pri naložbenju	(397.431)	(733.417)
C. DENARNI TOKOVI PRI FINANCIRANJU		
- izdaje/odkupi lastnih delnic	4.644	3.664
- izdaje/nakupi kapitalskih instrumentov	2.180	1.560
Neto denarni tokovi pri financiranju	6.824	5.224
DENARNA SREDSTVA IN NJIHOVI USTREZNIKI NA KONCU OBDOBJA	10.528	1.220.117

LEGENDA

(+) povečanje

(-) zmanjšanje

USKLAJEVANJE POSTAVK

Postavke v bilanci stanja	Znesek	
	Skupaj dne 31.12.2006	Skupaj dne 31.12.2005
Denarna sredstva in njihovi ustrezniki na začetku obdobja	3.710.240	2.473.157
Čisto povečanje/zmanjšanje denarnih sredstev in njihovih ustreznikov v poročevalnem obdobju	10.528	1.220.117
Denarna sredstva in njihovi ustrezniki: učinek spremembe deviznih tečajev	(4.860)	16.966
Denarna sredstva in njihovi ustrezniki na koncu poslovnega obdobja	3.715.908	3.710.240



Članom namenjamo posebno pozornost tudi na novem spletnem mestu

www.zkb.it:

- ugodnosti za člane;
- članski vestnik;
- pobude za člane.



Bilancio
Obračun 2006



Ai soci dedichiamo un'attenzione particolare anche sul nuovo sito internet www.bccarso.it:

- vantaggi per i soci;
- il giornale dei soci;
- eventi per i soci.



Bilancio
Obračun 2006



Bilancio
Obračun

2006



Bilancio
Obračun 2006



 **CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO**
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

www.bcccarso.it

www.zkb.it

Sede e filiale: - Sedež in podružnica:

34151 - Opicina - Opčine - Via Ricreatorio - Ul. Ricreatorio, 2 - Tel. 040 21491 - Fax 040 211879

Filiali: - Podružnice:

34132 - Trieste - Trst - Piazza/Trg Libertà, 5 - Tel. 040 2149357 - Fax 040 2149352

34137 - Trieste - Trst - Via/Ul. Molino a Vento, 154 - Tel. 040 2149850 - Fax 040 2149855

34011 - Aurisina - Nabrežina - Piazza S. Rocco - Trg sv. Roka, 106 - Tel. 040 2149401 - Fax 040 201133

34011 - Sistiana - Sesljan, 44 - Tel. 040 2149523 - Fax 040 291500

34012 - Basovizza - Bazovica - Via/Ul. I. Gruden, 23/c - Tel. 040 2149551 - Fax 040 2149553

34018 - Domio - Domjo, 38 - Tel. 040 2149571 - Fax 040 2149576

34018 - Dolina - Zona Artigianale - Obrtna Cona Dolina, 507/13 - Tel. 040 2149804 - Fax 040 2149805

34015 - Muggia - Milje, Via/Ul. Roma, 17/b-c - Tel. 040 2149830 - Fax 040 2149835



**CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA**

Bilancio 2006 II parte